

Año 15 - N° 51
mayo 2014

Editora responsable - Web Master:

María Luisa Felipacci

Propietario - Director:

**Agustín Segundo Ernesto Tejada
Senilliani**

Diseño y pre-producción:

Marta Eugenia Ambrosio

Coordinación de contenido

**Agustín Segundo Ernesto Tejada
Senilliani**

Redacción:

Ruta 210 Kilómetro 56,200

Barrio Parque Rocha

Entre Ríos N° 573

(1984) **Domselaar**

Provincia de Buenos Aires

República Argentina

Tel.:02225 491034

Cel.:011 15 3187 3090

e-mail:

demispagos@revistademispagos.com.ar

Registro de Marca Nro: 1.047.759/9

Escriben en esta edición

Graciela Arancibia

Carlos Arancibia

Oscar Augusto Berengan

Pablo Giachello

Jaro Godoy

Herminia Navarro Hartmann

Héctor Lombera

Julio Enrique López

Julio Rodríguez Ledesma

Héctor García Martínez

Hamid Nazabay

Carlos Raúl Risso

Ernesto Tejada

Revista De Mis Pagos -cultura folclórica argentina-

- No recibe remuneración por la información que publica. • Las notas firmadas son responsabilidad de los autores.
- Se permite la reproducción parcial o total de las notas para difusión, estudio, u otros fines mencionando el medio y autor del trabajo.

Editorial

Edición N°51

Héctor Roberto Chavero - Atahualpa Yupanqui - Don Ata

Su nombre era **Héctor Roberto Chavero**, así figura en los papeles de Campo De La Cruz, partido de Pergamino (Argentina), donde había nacido el 31 de Enero de 1908.

El 23 de Mayo pasado se cumplió otro aniversario de su partida a la eternidad, ese día había fallecido en Nimes (Francia).

Considerado uno de los mas importantes artista populares no solamente de la América Criolla, él mismo se rebautizó como Atahualpa en homenaje al último gobernante del Imperio Incaico. Después agregaría: Yupanqui.

Así como **Atahualpa Yupanqui** pasó a la historia.

De su extenso legado transcribo algunos de sus conceptos:

...Baguala, vidala, estilo, milonga; esos son los hechos fundamentales, sin eso no existiría el folklore. Con la baguala no se precisa ni el grito, ni la guitarra, ni el poeta; la baguala no necesita de la ciudad, ella en sí misma es toda una entidad.

...Dicen que lo que yo hago es poesía: vaya a saber: lo que procuro es incorporar mi voz a las viejas voces populares, en lo posible, imitándolas porque me encanta esa forma de decir del argentino que fue mi abuelo y el abuelo de mucha gente; esa levadura de pueblo, eso, procuro decirlo a mi manera.

A lo mejor la poesía es simplemente búsqueda, que se yo. La poesía es misión, la biblia que todo el mundo siente todos los día y que unos escriben y otros no. Y si el mundo se salva, creo yo, es por ahí; por la poesía, la belleza y la buena música.

Cuando sale poesía, eso no lo puede saber uno. Intento buscarla en los temas más sencillos, ya sean de adentro o de afuera, estado de ánimo o actitudes del campo. No soy ningún desesperado buscador de metáforas porque no las se manejar y porque lo que importa no es que la gente diga: "mirá lo que dijo y como lo dijo", para mí eso es casi vergüenza, lo que cuenta es fijar un acontecimiento del alma o de la tierra y, si es posible, con belleza. Si eso es poesía, muchas gracias, es poesía.

...La música es una de las cosas que puede salvar al mundo. Cuando hablamos de la buena música no hablemos solamente de la folklórica, hablemos de la barroca, hablemos de Bach, de Haindel, o de los románticos, hablemos de Mozart; por ese lado anda la cosa.

También es importante el silencio. Como decía un paisano "cuando yo era muchacho y disculpe la memoria" casi me vuelvo loco tratando de hacer sonar al silencio en la guitarra. Cuatro años me pasé buscando un tono que tradujera el silencio, que cuando la gente me oyera dijera: "ahí está el silencio".

...Hay creadores y creadores; hay gente que hace una zamba, la inscribe y se aplaude un año entero. Después están los creadores de vulgaridades, se pone de moda la sangría y le hacen una canción a la sangría.

Después vienen los otros, los que dicen: "tengo mi mensaje" y han escritos dos zambas, una chacarera y una canción de protesta y a eso le llaman "mensaje". Eso es falso. Mensaje es Tagore, mensaje es Cristo, mensaje son setenta y cinco años de Chazarreta, tocando danzas y nunca hablando de mensaje. Mensaje es Ricardo Rojas, es Martínez Estrada. En esto de folklore hay mucha resaca, como también hay que decir que hay mucha gente que ha hecho un esfuerzo sincero y honesto. Quince, veinte nombres, para decir, unas doscientas canciones que están escritas con belleza, con buena intención, incluso en lo social. Muy bien realizadas y que yo las respeto y aplaudo.

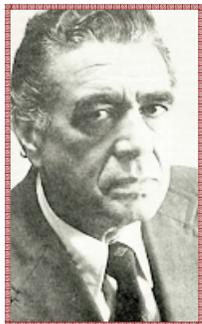
...No miro mucho a para atrás, prefiero mirar para adelante, porque detrás de mi lo único que he hecho es ir acumulando una serie de de vivencias, de acontecimientos, de eso que la gente llama experiencia. Yo tenía un amigo a quien recuerdo "muy siempre" como decíamos en el campo, un amigo que murió hace años, el autor de "Los ejes de mi carreta", don Romildo Risso. Don Romildo me decía: "hay dos clases de viejos – él era un hombre de canas y yo un mocoso de veinticinco años - aquel que pasó la vida acumulando experiencia y aquel otro que se pasó la vida amontonando zonceras y cree que es experiencia".

...Hay una copla anónima que dice: "así se escribe la historia/de nuestra tierra, paisano/en los libros con borrones/y con cruces, en los llanos".

Contenido



30º Aniversario Escritores Tradicionalistas



Osiris Rodríguez
Castillo



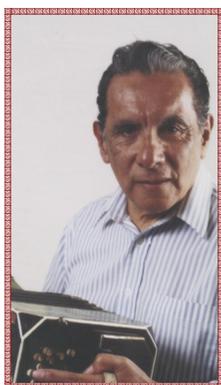
Paulino Ortellado



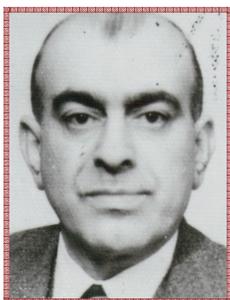
Ernesto Del Viso



Héctor Insúa



Carlos Abán



Vicente González

-NOTICIAS:

-“CONTAME UNA CANCIÓN”, LIBRO DE MANUEL MOREIRA: POR HAMID HAZABAY

-HERMINIA NAVARRO HARTMANN PREMIADA CON EL LOLA MORA, POR SUS TRABAJOS SOBRE LENGUA Y CULTURA MAPUCHE.

-LAS SERENATAS UNA COSTUMBRE CASI PERDIDA EN NUESTRO PAÍS

por: **Pablo Giachello**

-30º ANIVERSARIO DE LOS ESCRITORES TRADICIONALISTAS

por: **Carlos Raúl Risso**

-EL DESTINO DE LA COMUNIDAD RANQUELNUESTRO REFLEJO EN LA HISTORIA

por: **Graciela Arancibia**

-ERNESTO DEL VISO

por: **Graciela Arancibia**

-FIESTAS Y CEREMONIAS POPULARES DEL ALTO NEUQUÉN

por: **Héctor Lombera**

-DE PLUMAS CON FUNDAMENTO

por: **Carlos Arancibia**

-“EL OVERO” EXILIO Y NOSTALGIA ECUESTRE EN OSIRIS RODRÍGUEZ CASTILLOS

por: **Hamid Nazabay**

-A 91 AÑOS DEL NACIMIENTO DE HÉCTOR INSÚA

por: **Julio Enrique López**

-CARLOS ABÁN: “EL DIABLO MAYOR DEL CARNAVAL...”.

por: **Jaro Godoy**

-VICENTE GANZÁLEZ-CÓNSUL DE SALTA EN AVELLANEDA

por: **Héctor García Martínez**

-PAULINO ORTELLADO

-por: **Graciela Arancibia**

-EL MONÓLOGO DEL ETNÓLOGO Y MEMORIAS DE UN POETA

por: **Oscar Augusto Berengan**

-EL CRIOLLISMO EN AMÉRICA ARGENTINA(CAP.5)

por: **Julio Rodríguez Ledesma**

Pero yendo a los entrevistados, y a los que están en el perfil de **“De mis pagos”**, en la línea del **canto de proyección folklórica**, se encuentran: los legendarios **Alán Gómez, Eustaquio Sosa, Abel Soria, Lucio Muniz y Washington Benavides**; algunos de los que en los '70 forjaron el *Canto Popular Uruguayo*, como **Héctor Numa Moraes y Carlos Benavides**; los más emparentados a lo urbano, **Rubén Olivera y Esteban Klísich**; y, de los actuales, el neo-milonguero **Jorge Nasser**, el politizado **Ezequiel Fascioli Sosa** y, la actual aparcera de *Teresa Parodi*, **Ana Prada**.

Con este libro –que puede llegar a tener un segundo tomo– estamos ante un excelente material que aporta desde la fuente viva de sus actores, que desmitifica al proceso creativo y lo revaloriza, que sorprende con sus historias latentes y que acerca información sobre los músicos para futuros trabajos. Apunta, creemos, a que el lector aprenda, pero también al disfrute, no contándonos un cuento, sino narrando una canción mostrándonos su universo.

Ficha Técnica:

Título: “Contame una canción”.

Autor: Manuel Moreira Sarasúa.

Colaboradores: Juan Andrés Pardo, Pablo Dotta y Magdalena Martínez.

Edición: del autor, con apoyo del FONAM y los Fondos de Incentivo Cultural.

Páginas: 414.

Año: 2013.

Lugar de edición: Montevideo.

Medidas: 17 x 24 cm.



La sanmartinense *Herminia Navarro Hartmann* recibió el 31 de marzo el premio Lola Mora en Investigación Cultural, por sus trabajos sobre lengua y cultura mapuche.

“Queremos que la literatura mapuche sea considerada como parte legítima de nuestra cultura” afirmó la investigadora al recibir el premio Lola Mora otorgado a mujeres destacadas de la cultura neuquina. La premiación es un reconocimiento a la trayectoria de las mujeres que a través de su quehacer artístico y cultural han dejado una impronta en la provincia. El acto se realizó en el hall central del edificio legislativo de Neuquén y finalizó con una presentación del Coro de la Universidad Nacional del Comahue.



“Quiero agradecer en primer lugar a la gente mapuche que generosamente compartió conmigo su tiempo y sus saberes. Especialmente a Olga Huenaihue y a Beatriz Tripailaf. A los guías espirituales y académicos, en especial a Rubén Pérez Bugallo y a César Fernández. A mis hijos, mi familia, mis amigos. A todos los que me ayudaron a transitar este camino difícil de la investigación, para la que no hay subsidios; en el cual uno debe ir escamoteando las dificultades, tomando atajos para ejercer las propias convicciones. ...Y también a los que vienen detrás, tallando...”

Este premio me hace muy feliz porque significa que en 33 años de vida patagónica, y de trabajo duro, debo haber hecho las cosas bastante bien. Agradezco a la provincia de Neuquén haberme permitido desarrollar mi tarea.”

Los premios Lola Mora también son un homenaje a la libertad, al entregarse en el marco de las actividades por el Día Internacional de la Mujer. Llevan el nombre de la emblemática escultora tucumana que vivió y trabajó desafiando los prejuicios de la sociedad argentina, a principios del siglo XX. Las autoridades organizadoras de la premiación rescataron el aporte de las homenajeadas a la construcción de la identidad neuquina y agradecieron la lucha por la libertad que encarnan desde el espacio que ocupan en el arte y la cultura.

Durante la ceremonia, se proyectaron videos con un repaso de la trayectoria de cada una de las premiadas.

Para la realización de esta quinta edición, se invitó a participar a instituciones públicas y organizaciones vinculadas a la cultura, quienes propusieron mujeres destacadas por su labor en distintos rubros artísticos y culturales: artesanías, artes plásticas, música, danza, teatro, tradición oral, gestión cultural e investigación cultural. Un calificado jurado de seis integrantes seleccionó a las ganadoras, que recibieron una estatuilla creada por la artista plástica, Vilma Chiodin.



Retrato de Lola Mora

Los premios Lola Mora son organizados por el Complejo Cultural Casa de las Leyes de la Legislatura de Neuquén, la Dirección Provincial de Cultura del Ministerio de Gobierno, Educación y Justicia y la Fundación del Banco Provincia de Neuquén.

ARGENTINA FOTOGRAFICA



ARGENTINA. BOLIVIA. PERU CHILE



Por Sexto año consecutivo, nos vamos a Machu !!!
Partimos desde la Ciudad de Jujuy el día lunes 14 de julio
y planeamos regresar a la misma ciudad el día jueves 31 de julio.
Son 18 días de aventuras en los que recorreremos un total
de 5.000 km. de espectaculares vivencias.

5 Puntos "Patrimonio de la Humanidad":
La Quebrada de Humahuaca, en Argentina.
Tiwanaku, en Bolivia.
Cuzco, Machu Picchu y Arequipa en Perú.

Ademas visitaremos puntos de extrema importancia:
Recorreremos el **Salar de Uyuni**, considerado el mas grande del mundo,
visitando el **Volcan Tunupa**, considerado como Sagrado, varios pueblitos alrededor del salar y un cementerios de
momias realmente impresionante.
Navegaremos el **Lago Titicaca**, considerado el navegable mas alto del mundo,
visitando las Islas de los **Indios Uros** en su interior.
Caminaremos por las **Chullpas de Sillustani**,
un impresionante cementerio Pre y Pos Inca a orilla del **Lago Umayo**.
Cruzaremos el **Abra La Raya**, limite natural que divide Puno de Cuzco a casi 5000 msnm.
Sentiremos a Raqchi, uno de los sitios Incas mas impresionantes y poco conocido,
donde se halla el **Templo del Inca Viracocha**.
Nos asombraremos con la "**Capilla Sixtina de America**", una de las mas impresionantes Iglesias del Perú.
Dormiremos en **Ollantaytambo**, única ciudad Inca que aun permanece habitada.
Recorreremos el enorme **Cañon del Colca**, uno de los mas profundos del mundo
y un sitio especial en donde se avistan **Condores en vuelo**.
Tendremos la oportunidad de caminar por las orillas del Océano Pacifico
y admirar a los enormes **Pelicanos** en su habitat natural.
Visitaremos un **Santuario de Picafloros** que te dejara admirado.
Tendremos oportunidad de visitar el **ZOFRI de Iquique**,
donde podremos hacer algunas compras a buenos precios.
Caminaremos por las calles de **San Pedro de Atacama**,
uno de los sitios mas cosmopolitas de Chile, visitado por miles de extranjeros cada año.
Presenciaremos el espectáculo maravilloso de los **Geiseres del Tatio**
al amanecer, en plena Cordillera de los Andes.
Haremos el majestuoso cruce del **Paso de Jama** para regresar a la Argentina.
Visitaremos las hermosas **Salinas Grandes** en el limite entre Salta y Jujuy.
Y por ultimo, bajaremos al atardecer la impresionante **Cuesta de Lipan**.
Sin dudas, un Safari único que nunca olvidarás !!! Recorriendo por tierra estos increíbles lugares.
Sumate con nosotros.

Horacio Baldi

www.tanobaldi.wix.com/fotografias

Safari "Culturas Andinas"

www.safarimachu.wix.com/machu2014

Hosteria Incahuasi - Antofagasta de la Sierra - Catamarca - Argentina

www.hosteriainca.wix.com/antofagasta

Nota realizada por el historiador **José Carlos Depetris** en base a su participación en el ciclo “Historias de La Pampa desconocida”

Publicada en la edición N° 42 (octubre de 2002) “Revista Nuevo 1° de octubre”

El destino de la comunidad ranquel Nuestro reflejo en la historia

La iniciativa de la Asociación Pampeana de Escritores, de realizar charlas sobre nuestra historia regional durante setiembre*, nos permitió ejercer dos principios básicos para transitar esta grave situación como región, como país, como comunidad: la solidaridad y la memoria para con el pueblo ranquel, que debió experimentar la suprema tensión de enfrentar la propia desintegración de su cultura y también la disolución de su historia. El basamento bibliográfico que existe sobre el tema está fundamentado casualmente, por quienes derrotaron a los indios creyéndose luego con derechos.

Claro, el pesimismo antropológico que condenaba en el Siglo XIX a los indígenas a la extinción por ley fatal de la evolución se hallaba sólidamente afianzado en el imaginario de las elites metropolitanas.

Y en este sentido, hay un caso paradigmático que hoy tiene mucha significación aunque fue un hecho menor en la larga porfía entre indios y cristianos. Fue casi una escaramuza a destiempo, cuando la línea de batalla se había corrido a la Patagonia y en La Pampa ya se había consumado el despojo.

Es el combate de Cochicó. O mejor dicho, los hechos que confluyeron en la jornada de Cochicó, del que se cumplieron 120 años el 19 de agosto.

En 1878 el gobierno nacional debía renovar el tratado de paz firmado con los ranqueles seis años antes. La condición central para la renovación era si no se habían observado quebrantos de parte de los indios a los puntos convenidos. El mismo General Roca debió reconocer que debía realizarse por la fuerza, por no existir ni un motivo en su contra. Se firma la renovación y casi en los mismos días en un suelto del diario La Prensa se desnudaba elocuentemente la perspectiva para los próximos meses en la cuestión indios:

“Estamos como nación empeñados en una contienda de razas en que el indígena lleva sobre sí el tremendo anatema de su desaparición, escrito en nombre de la civilización. Destruyamos, pues, moralmente esa raza, aniquilemos sus resortes y organización política, desaparezca su orden de tribus y si es necesario divídase la familia. Esta raza quebrada y dispersa, acabará por abrazar la causa de la civilización”. Y finalizaba “Las colonias centrales, la Marina, las provincias del norte y del litoral sirven de teatro para realizar este propósito”.

Roca había solicitado ante las Cámaras en 1877 dos años para finiquitar el problema del indio: uno para prepararse y otro para ejecutar el plan, conocido luego como La Conquista del Desierto.

En este contexto se firma el nuevo tratado de paz de 1878, sabiendo de antemano el gobierno que no lo cumpliría.

Así, a los pocos días, un contingente de más de cien guerreros ranquelinos, se dirige a Villa Mercedes de San Luis a cobrar las raciones estipuladas en el pacto. Debían retirar también elementos para labranza, sueldos para los principales caciques, ganado en pie y los denominados “vicios” para el reparto tribal. Iban en son de paz, acompañados de sus mujeres e hijos a disfrutar los beneficios de la tan ansiada paz.

Y aquí aparece la figura de José Gregorio Yancamil como enviado plenipotenciario, representando al cacique general Epumer, su tío.

Yancamil pertenecía a aquel grupo de personajes influyentes de tierra adentro que sostenían la paz con el cristiano. Hasta se había casado cristianamente a instancias de un franciscano como muestra de voluntad amistosa.



Llega al frente del grupo y a una legua de Villa Mercedes, en Pozo del Cuadril, donde existía un reten militar de avanzada, son encerrados por las tropas, quedando más de cincuenta lanceros muertos sin poder haberse defendido. Casi la totalidad de los sobrevivientes quedan malamente heridos. Entre ellos, niños y mujeres.

Yancamil queda prisionero y reponiéndose de sus heridas, mientras que las familias integran luego un contingente de prisioneros que son llevados a la zafra tucumana. Tránsito Gil, la mujer de Yancamil y sus dos hijitas también son llevadas. Ninguno de los ranqueles enviados a Tucumán regresó, ya que en poco tiempo desaparecieron embrutecidos por el alcohol, los castigos de sus capataces y las condiciones infrahumanas de explotación en los ingenios.

El extrañamiento de ranqueles a Tucumán y los hechos de Pozo del Cuadril son prácticamente desconocidos en la actualidad, y bien se cuidaron los biógrafos de la conquista de comentar siquiera tamaña traición. Pero el agua tenaz de la verdad siempre halla una fisura para derramarse, y nos explica la mudanza de posición de Yancamil. Perdida su tierra, desaparecida su familia, disperso su pueblo, sintió lo irreparable de la tragedia.

Yancamil queda prisionero y las tropas nacionales ocupan La Pampa a sangre y fuego. Meses después consigue un permiso de las autoridades para la libre circulación en la frontera. De a poco comienza a internarse en La Pampa y con algunos dispersos se establece rumiando venganza en las márgenes del Chadileuvu, más en ánimo de hurto que de guerra. Robaba cuando podía algún caballo para mantener a sus famélicos seguidores.

Mientras tanto se funda Victorica... seis meses más tarde, un lluvioso 19 de agosto de 1882, se consumaba el último hecho de armas de la dilatada guerra al indio en La Pampa.

Los exagerados partes militares magnificaban la jornada. La documentación exhumada recientemente prueba lo contrario, sólo sirven para salvar difusos honores de entorchados estrategas de salón que accionaron con mucha pompa pero sin gloria.

Después vinieron otras formas más sutiles de exterminio en la construcción de un país oficial y aséptico. Desdeñado, olvidado, desplazado a los márgenes de las mejores tierras, el pueblo ranquel debió experimentar nuevos atropellos. Los poderosos tenían que resolver el obstáculo del remanente indígena retardario; había que ciudadanizarlo rápidamente, borrando todo atisbo de indigenismo, enmascarando identidades.



La foto, tomada en 1900, muestra una toldería ranquel de principios de siglo, en Santa Rosa. A la izquierda, de barba blanca, puede verse al entonces intendente Tomás Mason.

de la que resultó la más formidable destrucción de la salud y la educación pública, la pulverización del trabajo y la producción nacional en todos sus segmentos, y que pareciera que sólo nos deja un abismo por delante, nos obliga a remarcar fuertemente un concepto: los indios de ayer, somos los argentinos de hoy. Está en todos y cada uno de nosotros tomar plena y real conciencia de esto e impedir que la historia consumada hace cien años se repita, teniéndonos como protagonistas y víctimas.

Recopilación: Graciela Arancibia



Cañuelas - Buenos Aires



Textos: Lc. Pablo Giachello
ag.estudiosgauchescos@hotmail.com

Las serenatas una costumbre casi perdida en nuestro país



Observando la obra del pintor nacido en Uruguayana (Brasil), Luis Alberto Beheregaray, conocido como Berega, vemos una escena referida a una "serenata", ofrecida en una zona rural.

Esto me inspiró para contar lo que recuerdo sobre esas costumbres, vividas en mis pagos de Entre Ríos, más lo que me contó mi amigo Juancito Ferreyra compinche de de la institución donde trabajamos juntos, radicado en la localidad de Ezeiza. Me comentaba que por el año 1956, en los pagos de Lima, Las Palmas, Provincia de Buenos Aires, debutó como cantor en el circo de los hermanos Rivero, que andaba de gira por esa zona. Siendo testigo de ver y escuchar para su deleite algunas "serenatas" donde cantores y músicos casi siempre improvisados ofrecían canciones románticas al pie de una ventana para conquistar el corazón de la dama pretendida.

Según cuenta la historia hubo serenateros como Beethoven, Mozart, y otros, que componían serenatas por encargo.

Esta práctica que se usaba en Europa desde hace unos siglos y en nuestro país hasta no hace mucho tiem-

po, suele realizarse el día de los enamorados, tanto en el campo como en la ciudad.

En algunos casos el interesado contrataba para la ocasión algún cantor o amigo corajudo que se animara a dar la serenata. Siempre se cantaba cerca de una ventana o balcón. El horario ideal era a la noche cuando la familia dormía.

Cuando la moza pretendida se asomaba a la ventana para agradecer la atención, la misión estaba cumplida y justificaba la trasnochada.

Era costumbre que los dueños de casa y la niña destinataria de la serenata invitaran a los cantores a pasar al living para compartir un brindis.

La mayoría de las veces la niña estaba enterada que le iban a dar una serenata, no así el padre que en ocasiones tenía cara de pocos amigos.

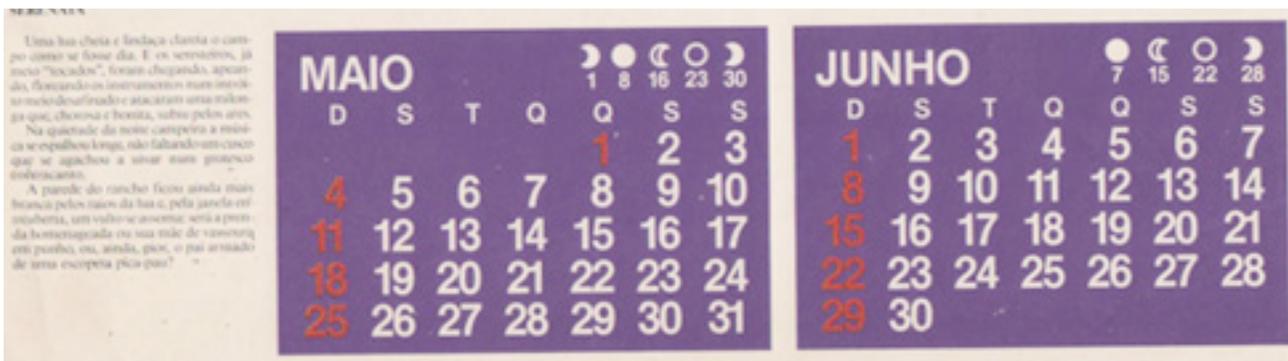
Recuerdo en mi infancia en, en Entre Ríos donde vivíamos con mi familia, que a mis hermanas sus amigos estudiantes le daban serenatas bastante seguido, (ellas locas de contentas), no así mi padre que atendía a los serenateros para que se fueran lo más rápido posible.

Hablando de estos temas con Don Agustín López me decía que la palabra “serenata” hoy es ajena a muchos adolescentes.

Pensar que en aquellos tiempos significaba el principio o la continuación de un romance

El texto en portugués que acompaña el almanaque realizado en el año 1986 dice:

Un día de luna llena y linda. Los seresteiros van llegando y floreado sus instrumentos medio desafinados tocarán una milonga llorosa y bonita en una noche campera, no faltó un perro que hullaba acompañando un contracanto. En la paredes blancas del rancho como rayos de luna se asoma un bulto en la ventana entreabierta, será la prenda homenajeadada o será la sombra de la madre armada con una escopeta pica-pau?





La Plata - Buenos Aires

De Mi Baúl de Mensual
Para "De Mis pagos"



Texto y fotos: **Carlos Raúl Risso**
Chasque: carlosraulrisso@yahoo.com.ar



30° ANIVERSARIO DE LOS ESCRITORES TRADICIONALISTAS

La nota de este mes la dedicaré a los 30 años de la **Asociación Argentina de Escritores Tradicionalistas**, porque allí soy "militante" de la cultura gaucha, y porque fui uno de los fundadores.

Tres reflexiones, tres pensamientos, tres sentimientos, me vienen al pensar en el 25/03/1984, fecha primigenia: a) parece mentira ¿ya pasaron treinta años?, b) ¡treinta años, viva y rebotante!, c) ¡treinta años pasaron! y aún estoy involucrado.

Y al pensar en el inicio imposible no recordar a Roberto Coppari, el poeta de las tres provincias: nacido en Córdoba, criado en Santa Fe, y afincado en Buenos Aires.

Fue Coppari el mentor de la idea: "por qué no tener una casa donde juntar a los que gustan escribir en criollo...?"; y comentó "el sueño" con Francisco Chamorro, con Rubén Garaventa, con Benito Aranda, con Rodolfo Lemble y con quien escribe. Y un día avisó: "Ya redacté los estatutos...!". De ahí que nos convocamos para encontrarnos en el atardecer del 25 de marzo, en el local de la Inmobiliaria de Garaventa, sito en la esquina de calle 39 y la diagonal 80, de La Plata. ¡Y allí estuvimos! Solo que en esa reunión fundacional participamos Coppari, Garaventa y quien esto escribe, sumándose al grupo, adhiriendo plenamente al proyecto, el guitarrero y cantor Carlos Parisotti.



Inicio del encuentro: **Javier Origlia,**
Jorge Vega y Guillermo Millán

Concretada la fundación, propuso Coppari darnos un período de seis meses para difundir por

todos los medios al alcance las intenciones de la nueva institución, al cabo de los cuales, ya se convocaba para realizar en octubre una asamblea, de la que debía salir la primera Comisión Directiva. Y así se hizo.

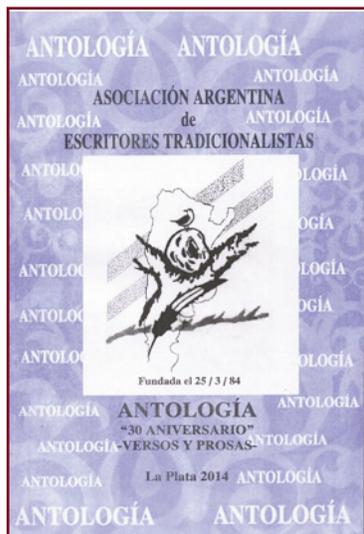
Cumplir 30 años, es como un premio al tesón y al esfuerzo de levantar de la nada una casa cultural, teniendo en cuenta que todo se hace sin fines de lucro, con el mínimo aporte de una cuota social (actualmente de \$ 10 por mes), la que resulta todo el basamento económico.

Históricamente el ciclo anual la Asociación lo realiza entre la fecha aniversario y el domingo de noviembre más próximo al día de la Soberanía Nacional.

Este año, que con motivo de festejar los 30 años tendrá más actividad que la habitual, se adelantó una quincena el inició de la apertura del ciclo, comenzando el domingo 16/3 con la presentación de la Antología "30 Aniversario – Versos y Prosas" (la segunda que se publica, la primera fue para las Bodas de Plata). La reunión se organizó en el Centro Cultural "El Ángel Gris", estando a cargo del directivo Danilo Isasa, la presentación del libro, libro que reúne 120 trabajos, a razón de uno por asociado.

El broche musical fue puesto por el joven socio Ezequiel Romano, y posteriormente la actuación del concertista Oscar Hernández, habiendo contado el acto con la conducción del socio Néstor Cuenca.

En la concreción de la Antología, jugó un importante papel el Diputado -mandato



Tapa de la Antología "30 Aniversario"

cumplido- Aldo Mensi (de Cnel. Pringles), que gestionó la impresión de la misma, significando dicho gesto, un importantísimo ahorro para las arcas institucionales.

El domingo 30 de marzo, socios y amigos, festejando el aniversario, nos reunimos en un almuerzo criollo servido en las instalaciones de la Agrupación Tradicionalista "La Montonera", de Ensenada. 300 comensales pusieron el marco que las circunstancias ameritaban, y cuando estos ya estaban ubicados a las mesas, se inició la reunión con el ingreso de la Bandera Nacional y el Estandarte Institucional, portados por Guillermo Millán y Javier Origlia respectivamente, y paso seguido, todos los presentes entonaron las estrofas del Himno Nacional.

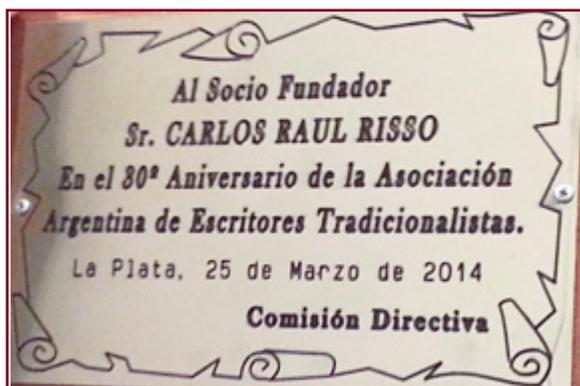
En dicho almuerzo, como que ya es tradicional todos los años desde 1994, se entregó el Premio "Distinción Trayectoria", que en la ocasión recayó: en el poeta correntino Julián Zini, el cantor criollo Claudio Agrelo, la institución Agrupación Tradicionalista de Salta "Gauchos de Güemes", y el difusor radial Omar Llompart.



Claudio Agrelo agradece la Distinción Trayectoria. Atras, **Javier Origlia** y **Agustín López**

Por supuesto que hubo palabras alusivas, y así fue que se dirigió a los presentes, el Presidente Agustín López; luego, siempre bajo la conducción del socio y "Puestero en Río Negro" (delegado), Jorge Danilo Vega, pasaron con su arte por el escenario Lucía Ceresani y su hermano Javier, Ezequiel Romano y Guillermo Millán, a los que se sumó, pidiendo "un barato", el distinguido Claudio Agrelo. El cierre de la parte artística estuvo a cargo del Conjunto "Temporal", que durante una hora se encargó de hacer bailar danzas nativas a gran parte de la concurrencia.

En algún momento de la fiesta, y un tanto sorpresivamente, se entregaron plaquetas alusivas



a los tres socios fundadores presentes (Coppari, ausente con aviso desde el 26/08/2007), Rubén Garaventa, Carlos Parisotti y quien escribe. Sin duda, muy emotivo el momento, cargado de significación y añoranzas.

Y festejando el cumpleaños no podía faltar la torta, original e inmensa, fruto del artesanal trabajo



Torta

del también “confitero” y Vicepresidente Garaventa.

Mientras que dentro del salón el clima era festivo, afuera, el domingo era desapacible, lluvioso intermitentemente, y fresco. Pero en nada empañó el éxito del festejo.

Las cámaras del programa Rastrilladas de la televisión zonal, tomaron nota de lo vivido para difundirlo desde ese espacio.

Vale destacar la tarea de los asadores: Gabriel y Oscar López, Rubén Icardi y Jorge Lamberti. Y hay que remarcar que cuando una reunión se lleva a cabo cumpliendo con lo programado y dejando contenta a toda la concurrencia, es porque hubo quienes trabajaron correctamente, y a todos los que ya hemos venido nombrando, agregamos ahora a: Estela Peña, Mercedes Duré, Roberto Lombardi, Danilo Isasa, Carlos Faga..., más la colaboración de la gente de “La Montonera”, que tomó la organización del festejo, como si fuese una reunión propia; ¡muchas gracias! es lo que debe decirse en estos casos.

Días después, más precisamente el 11/4, se presentaba en el Complejo Bibliotecario Municipal que funciona en el Palacio López Merino, el último libro del investigador Abel Zabala, “La Décima Popular en el río de la Plata”, tarea que estuvo a mi cargo, con la ilustración musical del payador Emanuel Gabotto, y por último el domingo 4/5, en la segunda mateada del año, se presentó el último disco compacto del cantor marplatense Mario Triviño Montiel, actos todos, organizados en el marco del 30° Aniversario de la Asociación. Y así se ha de seguir hasta noviembre.

30 años... ¡parece mentira!



Grupo Directivos

La Plata, 19/05/2014

Fotografías: Mercedes Duré

carlosraulrisso-poeta.blogspot.com.ar
carlosraulrisso-escritor.blogspot.com.ar
versos-camperos.blogspot.com.ar
poesia-gauchesca-nativista.blogspot.com.ar





3533-0893
15-6337-1959
Su Empresa
en Internet
¿Porqué?

Porque INTERNET es el HOY
y es el MAÑANA...

www.drwebservicios.com.ar

- Hosting
- Web Design
- Desarrollos Intranet
- Gráfica
- E-Commerce





Textos: **Graciela Arancibia**
sendafolclorica@yahoo.com

ERNESTO DEL VISO:

Un viento arisco corre peregrino en las hebras de sus recuerdos. Ernesto del Viso deja que ruede sobre esa Santa Rosa de los años cincuenta. Él lo sabe nómada en su territorio, pero su memoria tiene la virtud de treparse a la piel de los silencios nostálgicos. Lo bebe de a sorbos para ir desgranando cada una de sus historias, las mismas que deja en La Caldenia desde hace tanto tiempo o la que va sembrando en la memorias de los alumnos en cada escuela visitada.



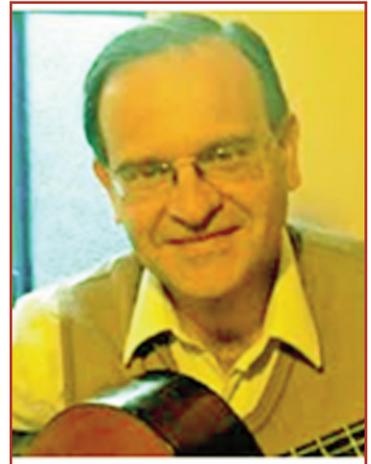
-¿Cómo era Santa Rosa en tu infancia?

-Una ciudad donde nos conocíamos todos. Yo nací y me crié en pleno centro, todo asfaltado. Mi casa estaba ubicada enfrente del Correo. Allí adentro, los domingos jugábamos con los chicos, también en el cordón de la vereda, donde los cochecitos plásticos rellenos con plastilina tenían una pista interminable. Estaban las carreras de bicicletas interminables realizadas hasta de noche, otros tiempos. Hoy todo el centro se ha deformado. Ya no hay familias, todos aquellos queridos vecinos se murieron y sus deudos fueron vendiendo las casas. Todos nos dispersamos. Hoy no viviría en esta ciudad. Mis vecinos, quienes en realidad me criaron, eran prácticamente mis reyes magos. Seguro que cansados de verme con mi guitarrita de madera con la que me sentaba en un banquito en la cocina me regalaron allá por el '68, mi primera guitarra marca Maestoso que todavía conservo. Comprada en un local ya desaparecido llamado "Electro hogar Pampa". Todavía la recuerdo vivamente, depositada sobre la banqueta cerca del esquinero de la pieza. Después me mandaron a estudiar a Bellas Artes con el profesor Orlando Hernández. Con él aprendí por música, porque afirmaba que *"-para rascarse hay tiempo"*. Nos dejaba tocar guitarra hasta con capotraste, pero cuando había que hacer música en serio...

-Se terminaba el recreo.

-Sí, él había aprendido de oído, era autodidacta, pero al tener hijos que alimentar creyó oportuno perfeccio-

narse, por lo tanto encargó libros a Buenos Aires de Tarrelli, Sagrera y Agrelo. También se ocupó que los esposos Isi y Pedro Bustos, quienes poseían la escuela Congreso fueran a tomarnos examen. Don Pedro nos perseguía con el solfeo, nosotros le escondíamos el metrónomo. Hoy creo que se divertía con todo esto, nos martirizaba un poco hasta que la mujer le decía –“Déjalo, mejor escuchamos la guitarra, que toca bien”-Era linda esa Santa Rosa, nos conocíamos todos, concurríamos todas las clases sociales, después al extenderse la ciudad se fueron creando nuevas escuelas y eso contribuyó a su descentralización. Hoy pertenece a una élite. Ya no es aquella de patios de tierra donde jugábamos al fútbol.



-¿Cómo se adentró en el camino del folklore en múltiples oficios como difusor, recopilador, músico, compositor?

-Cuando era chico compraba la revista Folklore, me marcó mucho. Lo primero que me atrapó eran las notas a Leda Valladares, a Carlos Vega. Eso me llevó a ser recopilador. Como difusor compré todo material de los profesionales para difundir y como músico empecé a tocar con un compañero de la secundaria y la universidad llamado el “Mono” Fraile allá por el año '79 en una fiesta del Centro Polivalente de Arte. Hicimos unas versiones nuevas de canciones de La Pampa, por primera vez canté “La santarroseña” de Carlos Bustriazo Ortiz y Cacho Arenas. Después me adentré plenamente en el folklore pampeano con la Agrupación Confluencia.

-¿Están surgiendo nuevos poetas en La Pampa?

-No hay posibilidad de conocer nuevos valores. Los viejos son muy fuertes: Ricardo Nervi, Bustriazo Ortiz, Julio Domínguez “El bardino”, Edgar Morisoli quien presenta un libro en noviembre y ya hay otro en la imprenta, se levanta y escribe de 5 a 9 horas, impresionante su obra y su oficio.

-Dentro de la temática de la región ¿Qué es lo que más te gusta?

Me gusta hablar de “la música con temática pampeana”, porque triunfo, huella, milonga, estilo, son los mismos ritmos que tienen ustedes en esta provincia de Buenos Aires. Pensemos que después de la mal llamada conquista del desierto donde se distribuyeron leguas y leguas entre los que pusieron la plata para poder llevarla a cabo, se tuvo que llevar peones para alambrar. Ellos, la mayoría bonaerenses iban acompañados con su música, lo que determinó que sean pampeanas es la poesía. Lo que hicieron los Bardinos a partir de los años '60 es muy meritorio. Con las ganas de que se conozca el oeste han inventado todo un cancionero. Pero muchos reniegan de esto diciendo que no solo es oeste... Y tienen razón. En definitiva ellos no tienen la culpa que cantemos las canciones de esa región, pero entonces hay dos Pampas distintas de la ruta 35 hacia el Este: la más rica, la de los pastos naturales y hacia el oeste solo fachinales. Yo no conozco toda la región, solo algunos pueblos pero le canto mucho. Conozco la famosa barda donde se criaron los Bardinos, Santa Isabel, Algarrobo del Águila pero también trato de cantarle a la Pampa del este donde nací. Aunque soy del tipo laboratorio me manejo con mucha intención. Fíjate que “La lagartija fina”, una milonga que me pertenece la hago con un punteo como si fuera un hombre del oeste, pero es una abstracción, soy un músico de academia y un hombre de ciudad.

-Trabajó en la secretaría de cultura de su provincia.

-Sí, uno de los mejores recuerdos es conocer estando allí, a Rubén Pérez Bugallo, muy resistido por sus colegas porque la mayoría es muy elitista y el editaba todo el tiempo en publicaciones de alcance popular como “Caldenia” o “De Mis Pagos”, y no es que tengan menos méritos si no que el lenguaje debe ser también popular, el pueblo merece saber que trabajos de investigación se están haciendo.

-Especialmente cuando los pagan de sus arcas.

-Claro ellos investigan a los cantores populares quienes merecen saber que se dijo de ellos y su arte. Rubén con un buen tacto quería hacer relevamientos de música folklórica de la provincia y me invitó a

hacerlo juntos, aunque yo no era especialista conozco bastante de la realidad pampeana. Pero no voy a dar nombres de colegas suyos que al enterarse se opusieron rotundamente. Es una lástima. Es difícil catalogar los ritmos a veces por ejemplo en la huella “La confinera” se dice que es un aire. Pero a mí los aires me dan tortícolis jajá.

-¿Se encuentra cómodo escribiendo letras de canciones?

-Como decía Atahualpa Yupanqui –A mí me gustaría escribirle a cada pueblo, a cada yuyo de este país- Pero yo no soy poeta a veces me vienen de golpe algunas ideas, por ejemplo hace un tiempo visité Patricios, un pueblito en la provincia de Buenos Aires y sus calles con nombres de los integrantes de la Primera Junta, la soledad de su estación, me trajo recuerdos ya que eso sabemos mucho los pampeanos con tantos pueblos fantasmas cuando suspendieron el ferrocarril Naicó, Cachirulo, Utracán todos lugares donde ha habido escuelas, comisarías clubes y todo el desarrollo que se necesita para la sociedad , pero pasó como en La Forestal cuando terminaban de hachar se levantaba todo, solo quedaba el viento. Lo que pasa que habiendo tantos poetas pampeanos con gran dominio del verso es difícil cantar lo de uno.





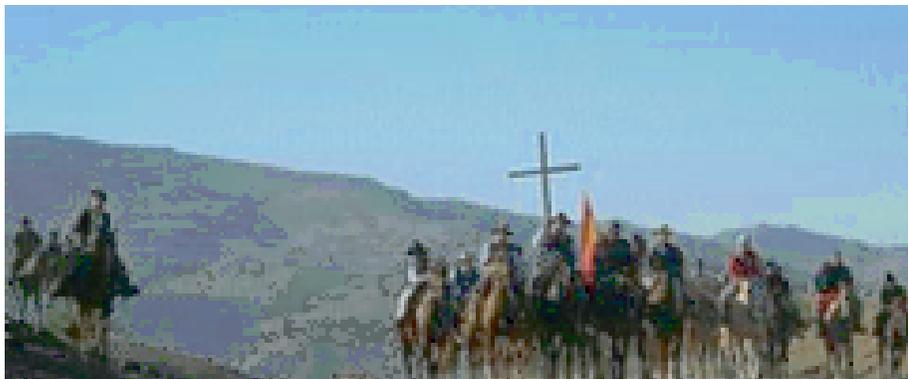
Héctor Lombera
sanoarte@yahoo.com.ar

Fiestas y ceremonias populares del Alto Neuquén

(apéndice el trabajo “La vivienda Popular en el Alto Neuquén” exclusivo para Revista “De Mis Pagos”)

Fiesta de San Sebastián

La Fiesta de San Sebastián es una de las fiestas religiosas y culturales más importantes de la Patagonia, que además de realizarse en forma familiar, también adquiere la forma de una celebración masiva entre los días 11 y 20 de enero en la localidad de Las Ovejas, (Departamento Minas- Provincia del Neuquén) donde se realiza una procesión por las calles del pueblo, acompañada por ramadas donde se puede escuchar a las cantoras del norte neuquino, que con los otros que acompañan la velada.



La Festividad reúne a miles de peregrinos que llegan a Las Ovejas para manifestar su fe y agradecerle al santo los favores obtenidos durante el año, se festejó hasta mitad del siglo XX los días 20 de enero en la localidad de Yumbel, en Chile. Pero cuando a mediados de la década de 1940 se cerraron los pasos cordilleranos, y con ellos el intercambio comercial y cultural, desde el punto de vista religioso los pobladores decidieron crear un nuevo centro de culto y para ello trajeron desde el vecino país, en 1946, la imagen de San Sebastián que está actualmente en el santuario de la localidad de Las Ovejas. De este modo, el ritual comunitario de verano siguió realizándose, pero ya del otro lado de la frontera.

Primero fue una devoción en casas de familias, que se transmitió de generación en generación y de pueblo en pueblo, y fue transformándose a lo largo de los años hasta convertirse en una gran celebración comunitaria.



Esta celebración tiene su epicentro en la gruta de Charra Ruca de la Familia Sepúlveda y, si bien la organización del evento está a cargo de la Municipalidad de Las Ovejas, las actividades están coordinadas con

las que se realizan desde la iglesia local para conmemorar los días 20 de enero

el día de San Sebastián, Patrono de los Crianceros en la Patagonia, por su condición de protector contra las pestes y enfermedades(1).

La celebración comienza nueve días antes del 20 de enero, con el rezo de la novena, las oraciones que se le realizan al santo durante nueve días antes del 20. Esta actividad está a cargo de los miembros de una comisión especial, en especial de las rezadoras, mujeres reconocidas en la localidad por su conocimiento de las novenas y que acostumbran a cumplir esta función tanto en la celebración de San Sebastián como en otros momentos como los velorios.

En el transcurso de estos nueve días también pueden celebrarse misas y bautismos, siempre a cargo de algún sacerdote. El 19 a la noche ocurre la velación, que implica un recorrido de los fieles (en algunos casos descalzos) por el pueblo, rezando, llevando velas y una gran imagen de San Sebastián.

El día 20 es la procesión, el momento en que se saca del santuario a la imagen traída de Yumbel y con ella se va hasta la gruta de Charra Ruca, una ermita de tamaño considerable situada a unos kilómetros del pueblo. Luego se retorna a la capilla, se oficia una misa y más tarde se participa de un asado popular gratuito, al que todos tienen el derecho ya que los alimentos son mandas(2) en animales entregadas por los fieles para la fiesta.

Por la noche se realiza el fogón, en el que los artistas y cantores tienen la posibilidad de subir al escenario. La fiesta cuenta también con el acompañamiento de los artesanos de la localidad y de la región que se trasladan hasta Las Ovejas para exponer su arte.

Al aproximarse el 20 de enero crece la actividad nocturna de los pobladores y mayor cantidad de gente circula por las calles y concurre a los bares y cantinas. También el número de pobladores aumenta debido a peregrinos y parientes de pobladores que vienen de otros lugares de la provincia. En varios lugares del pueblo e incluso en el santuario se construyen ramadas: techos de coirón en donde se comen los asados en el caso del templo, o en el pueblo serán las futuras cantinas para el 18, 19 y 20 a la noche. Al término de la velación, el 19 a la noche, en el pueblo se abren las cantinas, donde se pueden tomar bebidas alcohólicas y bailar cueca, rancheras, valsecitos y actualmente también tropical. A la vez funcionan boliches bailables, que a diferencia de la cantina tienen lugar en un salón. Esto continúa hasta las 6hs del día 20.



Es de hacer notar que esta fiesta, por la importancia, notoriedad y convocatoria adquirida, han hecho que ese día concurren gran cantidad de mercederos y público con intereses culturales ajenos al lugar, que progresivamente van desplazando a la propuesta cultural original. Ello se ve reflejado en que, a pesar que existe interés de mantener las tradiciones, aparecen los salones de baile con grupos bailaneros y salseros que amenizan bailes nocturnos, desplazando a la tradicional ramada.

Porque San Sebastián es el santo protector de los “crianceros” ?

Soldado del emperador Dioclesiano se convirtió al cristianismo fue descubierto y denunciado al coemperador Maximiano (amigo de Dioclesiano), quien lo obligó a elegir entre poder ser soldado o ser cristiano..

Sebastián escogió seguir a Cristo y el emperador enfurecido, le condenó a morir asaeteado. Los soldados del emperador lo llevaron al estadio, lo desnudaron, lo ataron a un poste, y lanzaron sobre él una lluvia de saetas, dándolo por muerto. Sin embargo, sus amigos se acercaron y, al verlo todavía con vida, lo llevaron a casa de una noble cristiana romana llamada Irene que lo mantuvo escondido y le curó las heridas hasta que quedó restablecido.

1 Las actividades que organiza la Municipalidad se desarrollan desde el 11 hasta el 18 de enero, dado que el 19 comienzan las celebraciones netamente religiosas

http://neuquenalinstante.com.ar/wp-content/uploads/san_sebastian_body_210109.jpg

2 “Manda” es el pago de una promesa hecha para conseguir algún favor del santo. Generalmente la cura de una enfermedad.

En la imaginería primitiva el casco de soldado romano aparece caído a los pies del santo, las múltiples reproducciones realizadas por artistas populares hacen que este casco pierda su forma original y pase a ser interpretado en el imaginario como una oveja, con lo cual para los pobladores de la región este “santo” pasa a ser el patrono de los crianceros del Norte Neuquino.





De PLUMAS CON FUNDAMENTO:



Escribe: **Carlos Arancibia**
sendafolclorica@yahoo.com

“Con la Sal en los ojos “

Letra: **Lina Avellaneda**

Música: **Julio Lacarra**

Esta canción es un testimonio fiel del coraje del inmigrante que voló allende los mares para afincarse en un país donde pudo desarrollar un oficio, crear una familia...pero siempre recordando su tierra distante. Muchos de nosotros, entre los cuales me incluyo, tuvieron un abuelo así. Julio Lacarra es un prolífico autor y compositor con muchos éxitos en su haber, además de tener una voz privilegiada para de distintos géneros musicales. Esto me contó sobre la canción “Con la sal en los ojos”- “Una mañana fui a la casa de Lina Avellaneda a hacerle una visita y charlando de todo un poco me muestra la poesía. Cuando la leí me pareció que la había escrito yo. Era la personificación de mi abuelo, hijo de inmigrantes, como no ponerle música. Es un excelente retrato del exilio. Las canciones son historias de vida sobre lo que uno ve al pasar. Somos la sangre y la persistencia de la herencia que uno ha recibido. Cantar es tratar de unir a la gente en los pueblos con las canciones.”

*Hacía de su trabajo la vida misma
manos de andar caricias por las herramientas
corazón de cumplir... no lo sabía
se le escapaba la vida tras de la puerta.*

*Abrazado a mi tierra no lo sabía
se le escapaba la vida tras de la puerta
llegaba a las cansadas pero seguía
pobre, surco y adobe, triste recuerdo.*

*Se quedó con las ganas de hacerse viejo
lo vi por las mañanas robando soles
con el paso cansado por el sendero,
corazón de pasarse sin un reproche
se escapó de la vida sin ver el cielo.*

*Puso un ala en la orilla sin importarle
no volver a su tierra más que en los sueños,
con la sal en los ojos del inmigrante
no sabía de este canto, mi dulce abuelo.*

*Y era siempre distinto, no lo sabía
porque lo traicionaba viejas memorias
inventaba relatos su fantasía,
él creía contarnos la misma historia*

*Se quedó con las ganas de hacerse viejo
lo vi por las mañanas robando soles
con el paso cansado por el sendero,
corazón de pasarse sin un reproche
se escapó de la vida, mi dulce abuelo...*



“EL OVERO”

Exilio y nostalgia ecuestre en Osiris Rodríguez Castillos

El poeta, compositor, guitarrista, cantor y luthier uruguayo Osiris Rodríguez Castillos nació el 21 de julio de 1925 en Montevideo, en el barrio Goes (Gral. Flores 2694, esquina Vilardebó). Falleció el 10 de octubre de 1996, después de estar varios días en coma en el Hospital Pasteur de aquella ciudad. Aunque su infancia y parte de la adolescencia transcurrió en Sarandí del Yí (localidad del departamento de Durazno). También anduvo mucho por todo Uruguay, sur de Brasil y parte de Argentina, hasta su exilio europeo.

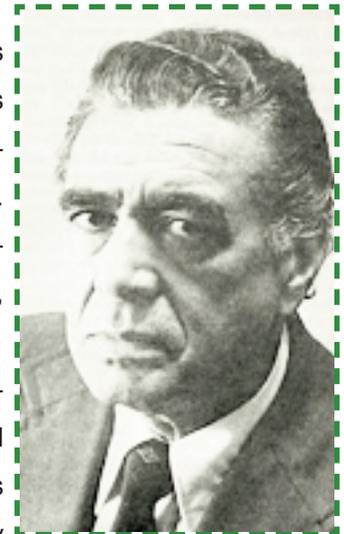
En 1981 se exilió en Madrid, donde entre variadas actividades creó la guitarra “Osiris”. Además, fue finalista de un concurso literario (1983; se le publicó el cuento “El ferrocarril”), continuó reelaborando sus obras y realizó esporádicos recitales. Escribió también “El libro de las cosas” (poemas) y “Los de adentro y los de afuera” (ensayo), que quedaron inéditos. En 1992 retornó al Uruguay.

En ese exilio madrileño la nostalgia del pago se le agolpaba en el pecho. La sublimaba en el arte. Varios poemas (inéditos) testimonian esto. Dentro de esa nostalgia –quizá, a veces, con angustia- reaparecía uno de sus mayores amigos, al que había dedicado canciones y poemas: el caballo.

En su obra, en ocasiones, surgen los caballos como protagonistas; otras veces sólo colateralmente, para apoyar la composición y el desarrollo del tema. En aquellas donde la obra está dedicada explícitamente a este compañero infranqueable del hombre de campo es en: “Matungo”, “Cisne Negro”, “Los dos fletes” y “Rumbo a Belén”. En cuanto al otro caso, el caballo toma un rol destacado, como por ejemplo en: “De Corrales a Tranqueras”, “Corrales de Algorta”, “El forastero”, “Romance del Malevo”, “Cuchillo, poncho y caballo”, etcétera.

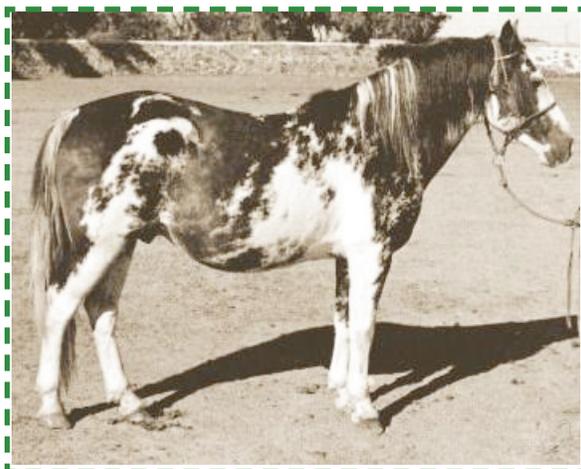
Evidentemente la relación de Osiris con el caballo ha sido estrecha. Desde su infancia y juventud, en que tuvo un caballo llamado “Tupamaro”, de los varios que poseyó; en sus múltiples andanzas fronterizas, y minuanas: en este caso rejuntando caballadas para la malograda película ítalo-uruguayana “Ismael” (1959); en la Sociedad Criolla Los Cimarrones que él fundara; y en el exilio español, donde rememoraba las virtudes de este animal. Osiris, además de ser un conocedor cabal de la cultura ecuestre, era excelente jinete, así como eximio guasquero.

En el exilio, en Madrid, tuvo reminiscencia y “saudade” del caballo: lo retrató en un poema llamado



“Relinchos”, que enviara al Uruguay para que lo publicara una revista del partido blanco, “Línea Blanca”. En diciembre de 1987, en su número 2, apareció este extenso poema en las páginas 77 y 78, que fuera republicado en 1997 por Shubert Flores Vassella en el libro “Americando. De puño y letra” (volumen 2, págs. 132-135). Allí plasma la vivencia que le llega en torno al relincho. Un relincho real, o tal vez imaginado por él, a partir del cual reconstruye parte de su biografía de los años juveniles en Sarandí del Yí.

Pero no fue ese el único poema del exilio donde surgen nostalgias ecuestres y admirativas de este animal. En otro, titulado “El Overo” (inédito hasta ahora), la temática se recrea, sobre todo en el recuerdo y



las cualidades del caballo. “El Overo” está compuesto de seis décimas, y nos fue cedido por Julián Zina: amigo íntimo de Osiris desde 1947. Zina, que reivindica la obra osiriana a ultranza –porque la conoce-, sin lucimientos personales ni aspavientos, nos recibió en noviembre de 2011 en su oficina de la Ciudad Vieja montevideana. Allí nos relató recuerdos de su admirado amigo. Entre ellos, nos mostró amablemente este poema y nos hizo una copia, autorizándonos posteriormente a publicarlo contextualizado.

Es de orden comentar que, a nuestro criterio, estas décimas están algo distantes de la calidad de la obra de Osiris en general, y seguramente obedecen más a una manifestación nostálgica que a la búsqueda de una obra poética consumada. No obstante, ideal para una milonga, tienen el valor testimonial del Osiris del exilio, de la mencionada nostalgia y de lo inédito de uno de los mayores creadores continentales.

EL OVERO

Aura que me habla aparzero
de caballos distinguidos
de las costas del olvido
me relincha un parejero;
perdió el rastro de ese overo
más de un caballo mentao,
si habrá sido bien cuidao
que al escucharnos prosiando
se ha largao atravesando
la cerrazón del pasao.

Cuando recién agarrao
viendo a medio flor de cuero
que pensaba ser ligero
lo saqué pa mi recaio;
aprendió a correr boleao
y, obediente a mis señales,

a echarse en los pajonales,
a saltar los alambrados,
y era el alma de un venao
atravesando chilcales.

Ni bien lo armaba cortito
que en un naípe galopiaba,
si a la cruz me le asomaba
se estiraba como un grito;
pal camino era infinito
viajando al trote chasquero
y hasta alegró algún alero,
más reunidito que un mazo,
al llegar de sobrepaso
como acunando el apero.

Había que verlo aparcero
columbrando esa frontera
tranco y tranco en la puntera
de un rosario de cargueros;
tanto arriar ganao matrero
se hizo diestro en los reveses
y con torada que a veces
clavando la uña emigraba,
le garanto que hasta andaba
por arriba de las reses.

Juntamos lejos con lejos
enhebrando rancheríos,
montes, arroyos con frío
y lagunas como espejos...
hoy lo encuentro en los reflejos
de un tiempo que el alma estanca,
y en una llanura blanca,
mansa de luna encharcada,
se me pierde en la mirada
con una moza en el anca.

Reservao que se encogía
con un pájaro en el lomo
vaya el diablo a saber cómo
se llevó mis alegrías...
cuando cimbrao por los días
me vi rondando taperas,
por el playo ande estuviera
desvelao entre los teros
ni los huesos del overo
blanqueaban en la frontera.

Osiris Rodríguez Castillos

Es muy importante que la obra de Osiris se siga difundiendo, más sabiendo que existe mucho material inédito. Por eso consideramos importante que estas décimas se conocieran. Quizá haya gente que tenga más poemas inéditos de Osiris; ya en 1999 el periodista Guillermo Pellegrino Dupuy había publicado tres en una nota en "El País Cultural" (N° 495, pág. 3, 30/04/1999), los que seguramente le fueron cedidos por algún familiar.





Zárate-Buenos Aires

Especial para "De Mis Pagos"



Textos: **Julio Enrique López**
julioenez@yahoo.com.ar

A 91 años del nacimiento de **Héctor Insúa** *El Homenaje a un gran cantor*

Para hablar de la trayectoria de este artista -uno de los grandes protagonistas de la época de oro del tango- acordamos una entrevista con el difusor Juan Carlos López, quién en el año 2006 organizó y presentó un homenaje a su memoria, aquí en nuestra ciudad de Zárate. El "Negro" Insúa -como cariñosamente se lo conocía- fue la primera voz argentina en cantar tangos en Japón. Lo hizo con la Orquesta Típica de Juan Canaro. No sólo con esa orquesta alcanzó protagonismo, también integró las formaciones de Astor Piazzolla, Horacio Salgán, Roberto Pansera, Carlos Marcucci, Gabriel Clausi y Joaquín Do Reyes, entre otras. Se impuso en México, escenario nada fácil para cantores argentinos, en especial para los intérpretes de nuestra música ciudadana.



Juan Carlos, ¿qué nos podés contar sobre Héctor Insúa?

-Bueno, lo primero que quiero decir es que su figura no está lo suficientemente valorada. Buscando en un portal de tango me encuentro con lo siguiente:

"El cantor nació en Zárate, provincia. de Buenos Aires. Fue un cantor sobresaliente de la orquesta de Carlos Marcucci. Cantó en el Café Argentino. Hizo su primera grabación con la orquesta de Astor Piazzolla cuando el mismo se había separado de Troilo. Algunos años después abrió una tanguería en su pueblo, allí lo sorprende la muerte en medio de una actuación el 22 de octubre de 1972."

-Creo que lo dicho ahí es muy poco. Este cantor es más importante que lo anunciado en ese sitio. Quienes lo llegamos a conocer, escucharlo cantar, saber de su trayectoria, estamos en el convencimiento que su labor debe ser más destacada. Junto a María de la Fuente son los primeros vocalistas argentinos en cantar tangos en Japón.

Vaya a saber porqué oscuro designio, Horacio Ferrer no lo menciona en ninguno de los tomos dedicados a la historia del tango. Es inconcebible.

Su nombre real es Julián Héctor Arrambide. Artísticamente usa el apellido materno. Son sus padres don Julián Arrambide y doña Sara Insúa. Nace el 23 de febrero de 1923 en Zárate, Buenos Aires.

Tiene dos hijos, Claudia Elina y Gerardo Horacio. El nombre completo de su esposa es Edna Otilia Pizzo.

Por los años '40 integra la orquesta de Juan Carlos Aiello y luego se suma al conjunto de *Pocholo* Fortunato (ambas formaciones locales), hasta que la varita mágica del destino y los buenos oficios de un amigo que ya vamos a nombrar, lo llevan a probar fortuna en capital. Es ahí donde comienza su carrera exitosa. Ese amigo que lo presenta en capital a la orquesta de Carlos Marcucci, es el gran *Tito* Alberti. También por esa época, Gabriel *Chula* Clausi lo convoca para viajar a Chile. Lo hace junto a los cantores Antonio Rodio y Ricardo Ruiz.

Luego Astor Piazzolla lo oye cantar y lo lleva a su orquesta... eso fue en el año 1946 debutando en **Radio Splendid**. Más adelante con Piazzolla y el cantor Aldo Campoamor, realizan un ciclo frente a los micrófonos de **Radio El Mundo**.



Anverso y reverso de una promoción cuando actúa en LR1 Radio El Mundo

En el año 1954 es integrante de la primera embajada del tango que viaja a Japón con la orquesta de Juan Canaro... Hay un disco con esas grabaciones.

En los años '58, '59 y '60 se afianza su voz de buen cantor. Le salen giras a Chile, Perú, Venezuela, Cuba, Costa Rica, Estados Unidos. Pero es en México donde tiene más suceso, se radica allí por casi diez años. Lo bautizan como *El Charro del Tango*. Ahí comparte cartel con grandes figuras de la canción internacional.

El tango no es del todo valorado en México, más que nada por desconocimiento. Insúa, en una entrevista para el diario *Atisbos*, el martes 6 de mayo de 1958 dice lo siguiente: “Desde mi llegada a México, país que ambicioné siempre visitar, me he dado cuenta que el público en general, tiene una idea errónea de lo que es la canción argentina. Muy especialmente el tango.”

Y ese mismo diario comenta en otro párrafo: “Nosotros tuvimos la oportunidad de escuchar, hace pocos días, a Héctor Insúa en la **Asociación Mexicana de Periodistas**. Su voz y su personalidad nos dejaron asombrados ya que, sin hipérboles, podemos asegurar que Héctor Insúa es el mejor intérprete de tangos, y en general, de música Argentina que hemos escuchado. Positivamente nos entusiasmó.”

En los últimos años de la década del sesenta se establece nuevamente en nuestra ciudad y en sociedad con otro amigo del alma que se llama Julio Palazzo, abren una tanguería en el **Centro del Comercio e Industrias de Zárate**. Luego, por razones de fuerza mayor, se trasladan a un local de la calle 25 de mayo al 200, lugar al que le ponen de nombre *Quedémonos Aquí*, que es el título de un tango de Homero Expósito.

Ahí lo sorprende la muerte el día 22 de octubre de 1972. Está cantando un tango a dúo con Nelson Paladino y se descompone. Cuenta con tan solo 49 años... te aseguro que es una pérdida irreparable.



Con su amigo, el actor cómico “Pepe” Biondi

¿Tengo entendido que en el homenaje a Insúa le diste la palabra a Tito Alberti?

-Claro. Mirá, yo traje la desgrabación de las palabras que Tito pronuncia esa noche y quería compartir algunos fragmentos de las mismas, con los lectores de **De Mis Pagos**:

“Con el *Negro* Insúa fuimos amigos de chicos. Yo le llevaba un mes de edad, era mayor. Él era un hombre serio acá en Zárate. Yo era un loco, andaba con todo eso de la batería y esas cosas. Un día nos conocimos, ya que vivíamos lejos; yo vivía en Alem y Ameghino y él por acá, por el Arsenal. Entonces eran dos barrios completamente distintos. Los barrios se separaban, no era como ahora que todo el mundo es amigo. Éramos conocidos, no amigos. Después nos hicimos amigos y en una de esas se me ocurre a mí, con *Pocholo* Fortunato, formar un conjunto musical. Y se armó una bronca bárbara porque estábamos con Domínguez, y el viejo Domínguez me había llevado al frigorífico, a un lugar bueno, con la condición de que yo tocara con él. Y me voy con *Pocholo* y me llevo a dos hijos de Domínguez a la orquesta de *Pocholo*. Me quería matar el viejo...”

‘INSÚA, RAÚL Y JOSÉ BERÓN FUERON LOS MEJORES CANTANTES DE LA HISTORIA DE ESTE PUEBLO’

“Bueno, ahí entró el ‘Negro’ de cantor, Freddy y Mangiantini en el acordeón, Luis Martig con Luisito *Finito* Domínguez en violines, *Pocholo* Fortunato en piano; y en contrabajo, otro de los Domínguez que ya no he vuelto a ver.

Insúa era un muchacho muy serio, como lo era para cantar. No sé si la historia lo dice o no pero de Zárate, Insúa, Raúl y José Berón fueron los mejores cantantes de la historia de este pueblo.

Un buen día salgo, no recuerdo bien de donde, creo que era del **Nacional**, y venía el *Negro* Insúa caminando -y le digo- ¿Qué hacés?, ¿vamos a tomar un café? y tomando un café le pregunto: un amigo mío está formando una orquesta, se llama Carlos Marcucci, ¿que te parece si le digo que vos querés venir a cantar? ‘Cómo no –me dice- me gustaría’ Viene la prueba y Marcucci encantado con el cantor.

Al poco tiempo lo llama Astor Piazzolla que lo había escuchado cantar. Por esa época cantaba solo o con otro cantor por **Radio El Mundo**.

Un día fuimos a hacer un baile por el club **Yupanqui**, que queda en Villa Lugano, actuaba

Piazzolla y nosotros. Nosotros éramos los *Cottons Pickers*.

Piazzolla tenía a Baralis de violín, a De Filippo, que fue el mejor bandoneón que yo conocí, a Atilio Stampone en el piano y al *Negro* Insúa con otro cantor fenomenal, el *Gordo* Aldo Campoamor. Formaban un dúo inigualable.

Nos encontrábamos siempre por ahí, en los bailes. La gente iba mucho a bailar.

El *Negro* Insúa cantaba con las manos pegadas al cuerpo, siempre serio, sin gesticular.

Eso lo puede haber perjudicado en su carrera, porque era el momento de los cómicos como Castillo, que agarraba el micrófono y lo llevaba de aquí para allá. Ahora Castillo cantaba bien, no vayan a creer que era un loco. Era un buen cantor, decían que tenía oído absoluto.

También estaba el cantor de Pugliese, el *Flaco* Morán, que gesticulaba, movía las manos. Y el *Negro* no movía nada. Esas cosas le pueden haber restado el éxito popular...”

‘ELNEGRO VA A QUEDAR PARA TODA LA VIDA POR HABER SIDO UN GRAN CANTANTE’

“Pero los discos quedan, las memorias quedan, como van a quedar grabadas las cosas importantes que se han grabado en nuestro país. El *Negro* va a quedar para toda la vida por haber sido un gran cantante. Cantó con Piazzolla, que a Piazzolla no le gustaba nadie. Fue solista de **Radio Splendid**, solista de **Radio El Mundo**, lo convocó Juan Canaro para viajar al Japón y así todo con él.

Quiero que sepan que Héctor Insúa fue un fenomenal cantor y que Zárate lo tendría que haber recordado aunque sea con una plazoleta.

Y ya que tenemos jugadores de futbol o corredores de autos que tienen calles, una plazoleta debería llevar su nombre...

Señores, gracias por atenderme, discúlpenme por hablar más de lo necesario, pero era necesario. Gracias a todos. Gracias a los hijos de Insúa que los adoro”. (Aplausos)

-¿En este reconocimiento hubo otros invitados?

-Sí, por supuesto, no pueden dejar de subir al estrado los hijos de Insúa, Claudia y Gerardo. También su socio y amigo con el que abren el local tanguero, me refiero a Julio Palazzo.

Todos ellos nos dan una semblanza más acabada del hombre, como artista y como ser humano; de su hombría de bien.

También, no quiero dejar de mencionar a los artistas que brindan el marco musical acorde a este evento. **El Trío Taconeando** compuesto por Alberto *Cacho* Amado, Juan Carlos Faina y Juan Piñón. Como músico invitado, Eduardo Tártara en contrabajo. El conjunto de bailarines de la Escuela **Alma de Tango**, bajo la dirección del profesor Marcelo Cossa y para finalizar el acto, la presencia del dúo Leandro Falótico/ Matías Álvarez.

-¿Dónde se realiza este homenaje?

-Esto ocurre el día 5 de mayo del 2006, en el **Almacén Cultural Cooperativo** de nuestra ciudad de Zárate. Desde su muerte, en esa fecha unos 34 años, no se le hace un tributo semejante. Compartimos una noche emotiva, llena de recuerdos.

GRABACIONES



Álbum editado en los Estados Unidos

Al culminar la charla con Juan Carlos, decidimos repasar las grabaciones que hace Insúa en su carrera profesional.

En el año 1946 registra cuatro temas con la orquesta típica de Astor Piazzolla, son grabados en discos de 78 RPM para el sello **Odeón**.

Dos como solista

Ojos Tristes, de Rafael Iriarte/Alfredo Navarrine

Pigmalión, de Astor Piazzolla/Homero Expósito

Dos a dúo con Aldo Campoamor

En la Huella del Adiós, de Héctor Stamponi/Homero Expósito

Adiós Marinero, de Arturo Gallucci/Reinaldo Yiso

Estos temas salen compilados en dos compactos que edita el sello **EMI** con el título: **ASTOR PIAZZOLLA Vol.I (2X1)** año 2010

*Podríamos agregar una toma radial hecha en Uruguay que accedemos en un disco compacto, titulado **LA FONOLA: inéditos/orquestas con cantores**, para el sello **Fogón** CDFOG 549, año 2004. Este tema es *Carnaval*, de Anselmo Aieta y Francisco García Giménez, acompañado por la orquesta típica de Astor Piazzolla.

Llega la mítica gira a Japón. En medio de un recibimiento apoteótico, debutan en Tokio el día 13 de noviembre de 1954. Ese mes y en diciembre, actúan en otras ciudades del país asiático.

Quedan registros en vivo de esa actuación. Insúa canta tres temas:

Adiós Pampa Mía, de Francisco Canaro/Mariano Mores/Ivo Pelay

Una Lágrima Tuya, de Mariano Mores/Homero Manzi

Yira Yira, de Enrique Santos Discépolo

Los mismos aparecen en un compacto de **Melopea**, titulado **El Tango en Japón**.

Lleva el código CDMSE 5108 y el año es 1997

La delegación artística está conformada así:

Juan Canaro director, **María de la Fuente** y **Héctor Insúa** vocalistas, **Ramón Torreira**, **Alfredo Marcucci** y **Arturo Penón** en bandoneones, **Hugo Baralis**, **Emilio González** y **Henry Balestro** en violines, **Oswaldo Tarantino** en piano, **Rufino Arriola** en contrabajo y **Celina Julia Hernández Bello**, **José Hilario Bello** y **Silvano González**, como bailarines.

Con la dirección orquestal del maestro Roberto Pansera, se graba un vinilo titulado **Lo Mejor de Buenos Aires / música y poesía**, donde Héctor Gagliardi recita sus

versos y pone glosas a dos temas cantados por Héctor.
Los seis temas interpretados por Insúa en esta placa son:

Niebla del Riachuelo, de Juan C.Cobián/Enrique Cadícamo

La Casita de mis viejos, de Juan C.Cobián/Enrique Cadícamo

Garufa, de Juan Antonio Collazo/Víctor Soliño/Roberto Fontaina

El Día que me Quieras, de Carlos Gardel/Alfredo Lepera

Madre hay una Solo, de Agustín Bardi/José de la Vega

Adiós Pampa Mía, de Francisco Canaro/Mariano Mores/Ivo Pelay

Este vinilo es editado en los EEUU en el año 1960 para el sello **Discuba** LPD 538

*Hace poco el Dr. Ricardo García Blaya, director del sitio www.todotango.com nos envía una toma radial, sin registro de fecha y lugar, donde Insúa canta el tango *El Corazón me Engañó*, con el acompañamiento orquestal de Joaquín Do Reyes.

“AL CONJURO MILAGROSO DE ESOS TANGOS, LATE CADA DÍA, CON LA LUZ DEL ALBA Y EL RUMOR DE LA NOCHECITA ZARATEÑA. EL CORAZÓN DE LA CIUDAD QUE NO LO OLVIDA, COMO UNO DE LOS POCOS QUE SUPO CON SU AUTENTICIDAD, HUMILDAD Y TALENTO, INTERPRETAR SUS SENTIMIENTOS MÁS HONDOS”.

Juan Carlos López



“Tito” Alberti (Juan Alberto Ficicchia) MÚSICO.

"Tito" Alberti (Juan Alberto Ficicchia) Músico.

Nació en Zárate, buenos aires, el 12 de enero de 1923.

Desde pequeño comenzó con la percusión en una compañía de Boy Scout.

Inicia sus estudios musicales en el Conservatorio Fracasi y de batería con "Tony" Carvajales. toca con varios artistas locales, entre ellos, Virgilio Expósito. Cuando hace su paso por Zárate La Jazz de Raúl Marengo, lo incorpora a su elenco iniciando así su carrera en la ciudad de Buenos Aires.

Además, ahí integra la banda los Cottons Pickers.

Graba solos de batería para la RCA y acompaña en grabaciones a artistas nacionales como Oscar Alemán y a extranjeros como Xavier Cugat y Dámaso Pérez Prado.

En el año 1947 compone la canción infantil el elefante trompita, la cual se convertiría, con el transcurso del tiempo, en una de las canciones en español más populares de la historia.

Luego da vida a la famosa Jazz Casino con José Finkel y por último encara su propio proyecto creando la orquesta Tito Alberti.

Más adelante firma contrato con la compañía holandesa Phillips y deja cerca de 50 lp's, editados en Europa y América.

En 1951 participa, junto al pianista Hugo Larocca, de las primeras imágenes experimentales para la televisión argentina.

Continuó con actuaciones en su ciudad natal, hasta su fallecimiento el 25 de marzo del 2009. para fuente y más información visitar: www.titoalberti.com

Juan Carlos López actor, difusor, locutor y presentador. oriundo de la ciudad de Zárate, provincia. de Buenos Aires.

Fue la primera voz en salir al aire por una emisora de am en la ciudad de Zárate. la misma era LT34 Radio Nuclear con salidas de prueba y en el programa inaugural de la emisora, el día 23 de abril de 1973.

En 1955 asiste al taller Fray Mocho de Oscar Ferrigno, en 1956 al Teatro La Luna de Juan Carlos Gené y en el año 1988 al taller de teatro para docentes y no docentes de la Universidad de Belgrano.



En su Curriculum podemos leer las siguientes premiaciones:

(1979) Diploma a la mejor interpretación masculina. Certamen Nacional de cine amateur, ciudad de Concordia, Provincia de Entre Ríos, por la película La Mercancía.

(2003) CERTIFICADO cuarta edición de diario El Debate de Zárate, Buenos Aires.

(2004) ARTECENTER por labor realizada en mejor musicalización del programa Alfatango.

(2004) MIEMBRO HONORARIO DEL CLUB DE TANGO, Buenos Aires.

(2006) DISTINCIÓN ARTECENTER XVII EDICIÓN en reconocimiento a la trayectoria radial en los medios locales y trascendiendo fronteras de nuestra ciudad.

(2007) MEDALLA DE BRONCE Torneo Abuelos Bonaerenses El Último Día.

(2008) DIPLOMA otorgado por la Honorable Cámara de Diputados de la Provincia de Buenos Aires, por la Contribución a la Cultura y al Folklore Bonaerense.

(2008) MEDALLA DE PLATA Torneos Abuelos Bonaerenses Da Vértigo Mirar en Él.

(2009) CERTIFICADO otorgado por el Instituto Cultural y Ministerio de Desarrollo Social de la provincia de Buenos Aires, por participar en el proyecto teatral Darse Cuenta-Teatro y Reflexión.

(2011) MEDALLA AL MÉRITO CULTURAL, otorgada por la Presidencia de la Honorable Cámara de Diputados de la Provincia de Buenos Aires.

Desde hace 12 años conduce el programa de su creación: Alfatango en la actualidad, por la frecuencia z fm 99.3 mhz. Alfatango2002@yahoo.com.ar





Salta

Especial para Revista "De Mis Pagos"



Textos: **Jaro Godoy**
jarogodoy@yahoo.com.ar

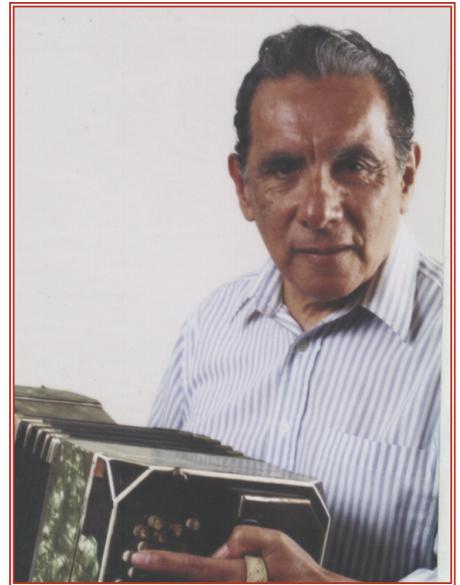
Carlos Abán **"El diablo mayor del carnaval"...**

Estamos en un "pedacito de cielo escondido", Chicoana, Salta, argentina. Nos acercamos para hablar con un verdadero prócer de nuestro folklore. Un hombre tranquilo, con el típico humor salteño, de andar pausado y con la sabiduría que da el tiempo y las andanzas. Es un hombre que ha conocido casi todos los escenarios de nuestro país y los de afuera. Le ha dado al folklore nada menos que la zamba carpera y sus constantes aportes hacen de él un personaje imprescindible.

Es un placer charlar con él, y no es fácil conservar el camino cuando de una anécdota salta a la otra y terminamos hablando de una cosa cuando queríamos hablar de otra. Montado en una vieja zamba ha visto pasar el folklore, "aquel que nunca muere, el de siempre y el que hoy no se practica".

Ha sido un testigo indeleble de los comienzos de muchos grupos folklóricos, de muchos bagualeros, copleros, y ha pasado por los momentos claves de nuestra música.

Reconocido internacionalmente, ha sido entrevistado y participó de documentales sobre la baguala, y el fenómeno de la música popular en Salta. (La aventura del hombre, Rubén Pérez Bugallo, Enrique Cámara, rumbo a la fama, entre otros).



JG:-¿Cómo lo trata esta Salta cotidiana, Carlos, sobre todo Chicoana, pueblo del que se va pero siempre vuelve?

CA: -Buenas tarde, Jaro. En primer lugar quiero agradecerle y es para mí un placer poder recibirlo en mi casa y de que me traigas los saludos y noticias de uno de mis grandes amigos, Ernesto Tejeda y de su familia. Solíamos compartir la lucha cuando el empezaba con la revista y he sido testigo de los sacrificios para seguir editándola y hoy me pone muy contento que vengas en nombre de la revista "De mis pagos" porque eso significa que sigue de pie, luchando y con colaboradores muy buenos como vos, aunque sabemos que esto no deja ganancias pero deja el espíritu satisfecho porque cuando uno hace lo que le gusta satisface sobre manera. Es el mejor pago que puede darte la vida.

-Estuvo viviendo casi cuarenta años en Buenos Aires, viajó por todo el mundo y supongo esta acostumbrado al movimiento de las grandes ciudades, ¿Cómo es que vive ahora en un pueblo casi silencioso? ¿Qué lo sedujo o que vino buscando?

-Es cierto, viví casi cuarenta años en Buenos Aires pero me dije que había llegado el momento de volver a mi tierra, lo mismo que te pasó a vos. Y me vine con el objetivo de seguir difundiendo nuestras cosas porque la música tiene distintas ramas, y la mía siempre fue la difusión de la música carpera, que es la música que se escucha en las carpas, en los bailes de carnaval. Me vine a Salta y estoy feliz, contento, porque cuando lle-



Carlos Abán con la bagualera Dina Molina

Y el recibimiento de la gente y el apoyo...

qué las carpas estaban muriendo, casi no se hacían, y eso que Salta fue el epicentro de los carnavales, de la alegría, todo eso que fue transmitido por nuestros antepasados, y especialmente para el turismo, ya que he llegado a la conclusión de que el carnaval salteño reúne casi todas las facetas de nuestra cultura, desde la música, con bandoneón, guitarra y bombo, las bagualas, los cantos típicos de la gente nuestra, las comidas regionales. Entonces el carnaval una vez al año sale a las carpas a mostrar nuestras empanadas, tamales, humitas, cocho con queso, los postres regionales, como los buñuelos con miel de caña, empanadillas, y regado con buena música, todo eso hace que Salta sea única en mostrar al lugareño y al visitante sus riquezas culturales. Gracias a Dios me han visitado estudiosos, antropólogos, periodistas, que han venido de Italia, España, Francia, Alemania, y ellos vienen a buscar la raíz nuestra, y resulta que ya no existía prácticamente esa raíz, estaba desapareciendo, entonces me propuse rescatar para Salta las viejas carpas de aquellos tiempos con todos sus elementos típicos, y este año para mí ha sido una sorpresa muy linda porque aquí en el predio que estamos charlando, que es una herencia de mi abuelo, empecé a levantar la carpa con todos los matices que tiene nuestra

-¿Cuántas personas pasaron por la carpa de Carlos Aban este año?

-Este año quizás la cantidad no fue tanta pero la calidad fue de las mejores, la gente especialmente grande que le gusta recordar las viejas carpas. El baile empieza al mediodía y a las veintidós horas ya se termina, y ver bailar a nuestra gente, zambas, chacareras, gatos, cuecas, taquiraris, y también entra nuestra música típica, como el tango, el paso doble, la milonga, el canto con caja, en fin todo lo que resume nuestra identidad. Para mí es una satisfacción muy grande encontrarme con gente de Francia, de Inglaterra, como fue el primer día, y ya se animaron a mirar como bailaban y se largaron a bailar ellos mismos y era un gusto verlos, cuando terminaba el baile ya bailaban como nosotros.

-Es lo contagioso de la música...

-Exactamente. Se contagia y si se descuida terminan bailando mejor que nosotros. Es esa alegría lo que me hace feliz, el sumo del carnaval.

-Leyendo material para esta entrevista, usted es uno de los pilares que tiene el folklore salteño porque usted es el creador de lo que hoy conocemos como "zamba carpera"...

- Claro. En esa época estaba estudiando música en Córdoba, pero para los carnavales yo me venía a Salta a tocar en las carpas. En esos tiempos nos conocimos con Horacio Aguirre, cuando él tenía unos diecisiete años (17), yo veintidós (22), nos hicimos amigos, el recién empezaba a aprender a tocar la guitarra, yo tocaba el bandoneón, y empezamos a ensayar y a tocar en las carpas, íbamos de baile en baile. Y empezamos a notar que mientras más rápida tocábamos la zamba la gente más le gustaba, más la bailaba, la disfrutaba. Ahí descubrimos que ese era el ritmo que a la gente le gustaba. Con el tiempo nos separamos, él se fue con "Los Cantores del Alba" y yo entre a grabar a HYR Maluf (Sello Salteño) y en las primeras grabaciones empecé a hacer zambas más ágiles que Marcos Thames, que el Payo Solá, y la recepción de la gente fue maravilloso. Como compraban discos, volaban...

-¿Cuál fue el año de estos sucesos?

Fue en el año sesenta y tres (63) que yo empecé a grabar en ese sello, estuve unos años ahí y grabé unos cinco (5) o seis (6) LP y después pase al sello Magenta, y en el setenta y uno (71), tuve la suerte de estar en RCA Víctor, ahí estuve quince años (15) hasta el ochenta y seis (86) Y así seguí difundiendo nuestras cosas a través de la casa de



Salta en Buenos Aires, lugar donde conocí a Ernesto Tejeda en ese mismo tiempo.



**Jorge Díaz Bavio, Carlos Abán, Oscar Humacata,
Daniel Toro, Martín Moya,**

-Y hoy cuando va caminando por las calles de esta Salta que tanto quiere y escucha una zamba carpera, ¿Qué siente? ¿Que se le pasa por la cabeza? ¿se da cuenta de que esa zamba tocada de esa manera es gracias a usted?

-Yo suelo escuchar interpretes locales que tienen un sonido especial, son gente que ha aprendido de oído, nunca fueron a una escuela musical, y rescato el sabor que le dan al bandoneón, porque el bandoneón es un instrumento de origen alemán, pero cuando lo toca un paisano de aquí, le da ese sabor, ese aire, ese color que es tan típico nuestro y eso no se aprende en ninguna academia. Todo músico que ha nacido aquí lo lleva en su sangre y lo trasmite a través de su música.

-Que sensación le produce el hecho de escuchar una zamba carpera y de que haya sido usted el que introdujo ese ritmo?

-Una alegría grande. Cuando subo al escenario y sigo tocando, la gente se enciende, y baila, y parece que le llegara el diablo al cuerpo, esa es mi alegría. Haber llegado a la gente, y como decís, con un ritmo propio si se quiere. Porque el músico tiene que transmitir su música.

-Usted fue un pionero también en cuanto a festivales. Fue uno de los primeros que estuvo en la primera serenata...Fue uno de los fundadores...

-Sí. En las primeras serenatas estábamos. Hoy ya no voy porque coinciden con las carpas aquí en Chicoana, entonces no puedo. Además ya no es el mismo espíritu, es más comercial, pero sigue convocando gente, y es uno de los festivales más importantes de por aquí.

-¿Se acuerda como era la primera carpa? ¿En patio de tierra?... ¿poca gente?

-Claro, como todo. Cuando empecé a hacer mis primeros bailes eran locales para cien (100) o doscientas (200) personas. Y después llegamos a convocar hasta siete mil (7.000) personas. Eso habla de que uno ha llegado a la gente y también se nota en las grabaciones que se venden. En RCA Víctor yo llegue a ser uno de los más importantes vendedores de discos de aquellos tiempos, apenas llegaba el disco aquí, a los dos días ya estaba agotado. Y la gente de setenta (70) u ochenta (80) años que me para en la calle y me dice: "Yo tengo sus grabaciones, tal o cual, y me halagan cuando me dicen que no ha habido otro conjunto que los haga divertirse tanto.

-Sin dudas ha conocido a mucha gente ligada al folklore, pero, tuvo una amistad muy sólida con un personaje de Salta, Tombolito... Un gran impulsor de las carpas...

-Un gran amigo mío. Y si claro, él fue el que hizo los arreglos para que yo pudiera subir a tocar en un baile muy popular de aquí, "el patito",

-Del amigo Salvatierra...

-Exactamente. Tombolito fue y le digo a Salvatierra: Che, contrátalo a los changos, es un grupito nuevo pero andan muy bien. Me contrató y tuvimos llenos completos todas las noches, era común verlos en medio de la gente al "barba" Castilla, al "Cuchi" y a tantos otros amigos que siempre terminaban embarrados con harina y pintura... fue el más importante en cuanto a convocatoria de gente. Y después de eso ya empecé a hacer mi carpa propia. Pero eso de armar una carpa con todo lo que lleva y después desarmarla, me llevó a armar

una carpa definitiva aquí, que quedara por los años. Entonces la gente dirá la carpa de Abán está en tal lado.

-¿Cuántas carpas hace al año?

-Solo una. Solo para los carnavales. Después de eso me dedico a la docencia.

-A través de su fundación...

-Sí. Por medio de la fundación ayudamos a la gente nueva. Orientamos a los nuevos conjuntos. Y a mantener esto para que no se pierda en el tiempo.



*En La Carpa :
Dr. Fernando García Bes, "Cuchi"
Leguizamón, Carlos Abán*

-Usted ha atravesado lo mejor del folklore, la época dorada de poetas e intérpretes...Hoy las cosas son diferentes, tenemos cantores nuevos, poetas nuevos, letristas, Se siente cómodo con esta actualidad del folklore?

-No tengo contacto con ninguno de los intérpretes nuevos, tal es el caso que no los conozco personalmente. Salvo con "Los nocheros", ellos me cuentan que cuando eran changuitos ya escuchaban mis discos. Creo que cada uno para poder triunfar debe buscar su propia forma. Pero lamentablemente todos caen en lo que hace "El chaqueño". Imitan su forma de cantar. El resto que me mencionaste no creo que tengan permanencia en el tiempo. Creo que debemos entender que cuando llega el carnaval por ejemplo, nosotros no somos la figura, las figuras son ellos, la gente se divierte, bailan, se encienden, nuestra música solo es el relleno. La música creo yo tiene que salir del corazón, así llega a la gente.

-¿Sin dudas la humildad es una característica de su persona, dígame, Carlos, cuando nació usted?

-El cinco (5) de noviembre de mil novecientos veinte nueve (1929). Mi madre de La Viña y mi papá de Chicoana. A mis ochenta y cuatro años orgulloso de haber nacido en esta tierra.

-¿Y se casó alguna vez?

-Estuve en pareja. Cuarenta años (40) en pareja. No tuvimos hijos, ella era una gran amiga y estuvimos cuarenta años juntos. Uno tenía la idea que si se casaba y tenía hijos, tenía que dejar la música y dedicarse a los hijos. Fue pasando el tiempo, uno se fue metiendo más en la música y cuando se dió cuenta ya era tarde.

-¿Se arrepiente de haber elegido la música y dejar la familia en segundo plano?

-No, No. Para nada. Fue una decisión muy pensada. Creo que Dios no puede dar todo a la vez. Dios da una cosa y quita otra. Dios me dió la suerte de llegar a la gente con mis hijos musicales pero no la dicha de tener hijos, una familia bien formada. Además una familia tiene sus reglas y nosotros los músicos y los poetas somos nómades, hoy estamos y mañana no, hoy llegamos y mañana nos fuimos. Almorzamos a las cinco de la tarde, en fin, no es fácil vivir con un músico.

-¿Cuántas composiciones tiene en su haber, Carlos?

-Y debo tener alrededor de las cien (100) más o menos. Hay zambas carperas, gatos, chacareras, cuecas, taquiraris, surtido pero todo dentro del mismo géneroailable. Solo en la música, en las letras tengo diferentes autores, escritores que han sido generosos conmigo. Por ejemplo la Justa Pastora que es la pieza más difundida tiene la poesía de Ricardo Saavedra, un gran poeta.

-¿Ricardo es el poeta que muere en Buenos Aires muy joven?

-Si, así es. Muy joven y en su plenitud poética.

Otros poetas son José Gallardo, Jorge Díaz Bavio, Horacio Aguirre, y así otros poetas que quizás no llegaron a brillar tanto pero son muy buenos. Y a veces nos juntábamos dos o tres y hacíamos un tema o dos. También establecí relación con algunos tangueros, tengo una chacarera con José Dame, un gran autor de tangos, Lorenzo Barbero, y aquí en Salta casi con todos los poetas hemos compuesto algo.

-¿Para componer, se inspiró en su mujer, en algún amor imposible, en la tierra o en algo que se pueda contar?

-Son distintos estados de ánimo, vos lo sabes, porque escribes muy bien. Vos volcas en letra esos estados y yo lo vuelco en una melodía que después se hace canción. Es como una angustia que tiene que salir de adentro y uno se sienta y sale un tema musical, como a vos te sale la letra de una zamba. Es el don que Dios nos ha dado, no?

-Recién hablamos que cuando usted sube al escenario la gente disfruta y es feliz con su música, le pregunto, Carlos, ¿la música, la gente, le ha devuelto a usted algo de esa felicidad?

-La música me dió todo lo que yo soy ahora. Más que nada el cariño de la gente que no se paga con nada. Es lo más hermoso y lo estoy cosechando hasta ahora. Gente que nunca he visto y se acercan a decirme que crecieron con mi música, que tienen una foto conmigo de hace años, esas cosas me llenan el alma.

-Carlos, ¿se está terminando el amor por las carpas? ¿Se está extinguiendo poco a poco?

-Estaba en extinción, hoy está reverdeciendo de nuevo, de a poco, pero está creciendo. Se está recuperando de años de olvido porque hace dos o tres años atrás estaba casi muerta. Gracias a Dios, la presidenta ha instituido "el carnaval federal de la alegría". Esto es para rescatar el lunes y martes del carnaval, (feriados que habían sacado los militares), autorizando a turismo de la Nación a apoyar a los municipios de cada provincia para que rescaten lo auténtico y lo tradicional. Ahora con cuatro días feriados en carnaval se está apoyando mucho para recuperar las viejas carpas y están volviendo a salir los viejos músicos y se está empezando a tocar de nuevo la música de las carpas. Y lo bueno de las carpas es que cada uno se divierte a su manera siempre con respeto, El salteño en las carpas se muestra tal cual es, puro, auténtico.

-Usted es un poco el Roberto Galán de las carpas, no?

-(Risas). Si, además de ese matrimonio que me contabas vos, que se conocieron en un baile mío hace más de cuarenta años, mucha gente me dice lo mismo. Gracias a la carpa nosotros nos conocimos, nos casamos, tuvimos nuestros hijos, y aquí estamos. Soy muy afortunado de que mi música llegue a mucha gente y de distintos lugares. El otro día estábamos en Berazategui, se acercó un muchacho de unos cuarenta años y me dice: yo quería saludarlo, mi madre era fanática suya, tenía sus discos y no permitía que nadie los tocara. Yo pensé ¿de qué parte de Salta serán? Le pregunté y me dice: no, no conocemos Salta. Nunca fuimos. Nosotros somos Entrerrianos. Me dejó pasmado. De Entre Ríos y fanático de la música mía, de Salta. Y ellos lo vivían como propia. Por eso siempre digo que la música no tiene fronteras ni idiomas. Una vez me pasó con el "Chúcaro" y Norma Viola, ellos se presentaban en un baile, le hablo cuando estaban en lo más alto de su carrera, y el dueño de la peña me llama y me dice, ahora suba y tóquele un gato y una zamba para que bailen. Subí y toqué y la gente como los aplaudían, era algo impresionante. Entonces el "Chúcaro" se da vuelta, me mira y dice: también, con esta música baila cualquiera. Que satisfacción más hermosa, quedará en mis recuerdos por siempre.

-A recibido muchos elogios en su vida, la gente lo quiere mucho, (todo el que pasa lo saluda), sin embargo sigue siendo una persona muy humilde...

Son cosas que nos pasan en la vida pero eso no quiere decir que yo sea más que nadie. Cada cual hace un aporte a la cultura...

-Pero a pesar de todo, sigue siendo "El diablo mayor del carnaval"...

-Así me bautizo José Gallardo (autor y periodista de Radio Salta). Él tenía un programa los domingos y en uno dijo: "ahí está **El diablo mayor del Carnaval** de Salta, haciendo divertir a la gente en Cerrillos" y para que, ya me quedó y ahora ya no me lo saca nadie, ya lo uso de apellido, (risas).

-¿Qué recuerdos tiene de 20 de Junio? (Un barrio de Salta, donde Aban tuvo sus bailes en los años 79-85)

-Muchos, muchos. Todos lindos. Llenos completos. La gente de ahí todavía hoy sigue viniendo a la carpa. El primer local que adquirí fueron cinco terrenos, después me quedaron chicos y yo los done para hacer una

escuela, que todavía está en funciones. (Escuela Oñativia). Me sentí muy feliz que a través de la música yo pudiera aportar para que los chicos pudieran estudiar ya que por esos años no tenían escuela cerca. Y ahora me los cruzo y me dicen, yo iba a la escuela y me acuerdo de sus bailes, ahora ya tengo hijos grandes, pero siempre me acuerdo de usted. Que en realidad yo solo he devuelto todo el cariño y todos los que ellos me han dado, porque me ayudaron a levantar mi primera carpa y a través de estos años. También el gobernador de aquel entonces, Roberto Romero, me ayudó mucho para hacer una escuela de dos pisos, con todo lo necesario para estudiar y hacer las cosas bien. Es un aporte pequeño que uno ha hecho para la niñez y también un motivo de satisfacción. (Asisten más de mil chicos hoy a la escuela, que a mi entender podría llamarse Carlos Abán). Y todos estos terrenos que ves por acá, ya los he donado para la fundación, para que sigan trabajando en la parte musical, social, cultural cuando yo ya no esté. (La fundación ofrece diversos cursos: fabricación de artículos de cuero, cajas, y bombos, fabricación de artesanías en caña Tacuara, danzas folklóricas, 1º, 2º, 3º nivel con certificados habilitantes, guitarra para principiantes y adelantados, electricidad del auto-motor, Enseñanza de solfeo, teoría y bandoneón).

-A esta altura, estoy convencido de que la música le llenó el alma, ¿y sus bolsillos? ¿Tiene lo necesario para vivir?

-Sí, no me puedo quejar. Me ha dado para vivir decorosamente. Nunca fui una persona que me gustaron los lujos, ni alimentar las apariencias, vivo feliz. En vez de dinero, cuento a tantos amigos que uno ha cosechado en la vida, amigos como Rimoldi Fraga, que un día vino a la carpa, entonces yo no lo conocía, me abrazó, que alegría, subió al escenario y cantó con la gente, sin cobrar nada, por supuesto, y son esas satisfacciones de la que uno vive. Y ese es mejor pago que lo que te pagan por actuar en algún festival. En las asambleas de Sadaic me encuentro con los viejos compañeros de ruta, grandes músicos y amigos, tanto del tango como del folklore.

-Y ¿usted es de los asados, de las trasnochadas, del vino tinto?

-No. El asado me gusta un pedacito, nomás, no soy de quedarme a trasnochar, termino mi actuación, saludo y me voy a mi casa. Y nunca he sido afecto al alcohol.

-¿Tiene una relación muy especial con la baguala, no?

-Sí, sí. Hice por más de veinticinco años el concurso de la baguala, de ahí surgieron muchos bagualeros muy buenos, por ejemplo la Mariana Carrizo, ella llegó a dividir a la baguala en dos clases, podríamos decir, la baguala auténtica, la tradicional, pero inventó la baguala jocosa, la cómica. Hace divertir a la gente con sus chistes, sus bromas y por eso la gente la quiere.

-¿Cuál es la diferencia entre la baguala y la payada? No musicalmente, sino en la letrística... Una es más pensada, la otra no, como lo ve usted...

-La payada se da más en el sur. Aquí en Salta, bagualero se le dice al que canta con caja, después está el coplero, dice coplas, sin caja, y es esta la única provincia que tiene bagualeros, porque tiene un mosaico muy amplio de tonalidades y compás y en cada pueblo es distinto. En Santiago por ejemplo le dicen vidalero, igual en Jujuy, le dicen vidalero, en la Rioja chayeros, y en Tucumán le llaman el joy-joy, son casi las mismas expresiones con pequeñas variantes, solo que el bagualero siempre se acompaña con caja.

-¿Y las cosas que dice, le salen en el momento o tienen una preparación previa?

-Las dos cosas son válidas. Hay gente que las tiene preparada y otros la van inventando en el momento. Y hay contrapunto también de baguala. Cuando uno le dice una cosa y otro le contesta otra. Aquí hay mucha gente que improvisa la baguala. El hombre por ejemplo le dice cosas a la mujer y ella le va contestando en coplas, así se van enamorando o por el contrario se terminan peleando.



Carlos Abán cuando en Cosquín

Hay muchas coplas viejas, tradicionales, y muchos la usan pero los que las inventan tiene doble mérito por ser los creadores. Una coplera destacable es la señora Echegaray, del pueblito de "Las moras", ella tenía la suerte de inventar sus coplas. En el acto le salían las coplas y una mejor que otra. Y algo interesante que he descubierto es que la mayoría de los bagualeros no saben leer ni escribir, pero les sobraba con el don poético que tienen. Hay cosas muy hermosas en las bagualas, cosas muy profundas, por ejemplo de la primera que ganó el concurso de baguala, la Dina Molina, me quedo una copla de ella que es muy profunda y sentida: "A orillas del río Rosario/ llorando estaba una flor/ la culpa la tiene el río/ que de su tallo la corto".

-Se puede decir que en la baguala vive el corazón del poeta, ¿no?

-No le quepa ninguna duda. En la baguala está el corazón del poeta y poetas valiosos como Saavedra que tiene una copla que siempre recuerdo y dice: "Llegue a las carpas/entre limpito y buen mozo/ahora regreso arrugado/como sabana de ocioso". La sabiduría popular, no. Que figuras poéticas.

-Intiwa, (Hijo del sol) fue su primer grupo de folklore, ¿recuerda aquellos días?

Buenos recuerdos. Pero como todo primer pasó duro un tiempo y como un matrimonio a veces no dura, cuatro o cinco tipos mucho menos. A cuantos grupos le ha pasado lo mismo, y seguirá pasando. Es muy difícil mantener un norte.

-¿Qué música escucha hoy, Carlos?

-Escucho mucho tango y sobre todo los de antes. Hoy no hay artistas que me llamen la atención. Estoy un poco saturado de tanto folklore que se repite. Prendo la radio y me canso de escuchar al "El chaqueño" o a "Los nocheros", parecería que no hubiera nadie más.

-Agradeciendo su generosidad, su tiempo, una última pregunta, ¿Qué piensa de Carlos Aban?

-Una persona afortunada de la vida. Nunca pensé en ser artista. Cuando tenía unos veinte años nos juntábamos los parientes y nunca había nadie que tocara música. Entonces me dije que iba a estudiar bandoneón para esas reuniones familiares. Me puse a estudiar en Córdoba sin que nadie sepa porque si no aprendo después me van a cargar. Al poco tiempo aprendí y ya empecé a salir y tocar en bailes y la vida me dio todo, todo lo que yo nunca había pensado tener. Soy muy afortunado. Por eso trato de compartir lo poco que tengo con la gente.

-¿Dejaría salta por un contrato o una grabación en otro País?

-No, de ninguna manera. Ya de Salta no me muevo. Uno quiere ese pedacito de tierra donde nació y llega el momento de volver y no partir más. A pesar de que uno tenga que soportar ciertas inclemencias, En Buenos Aires por ejemplo me aburro y llego aquí y está mi paz, mi tranquilidad, estoy en mi salsa. Esta es mi tierra y aquí soy feliz.

. Salta, 30/05/2014.

Foto de Tapa: Ernesto Tejeda





Escribe: **Carlos Arancibia**
sendafolclorica@yahoo.com

Lula Fernández:

“Vivir de la música no es fácil, pero creo que lo más importante es saber que uno vive por la música y no de ella”

Para presentar al artista Lula Fernández en cada una de sus facetas, autor, compositor, cantante, solo



hace falta una palabra “talentoso”. Su tónica bien cordobesa, un timbre de voz especial, una forma de contar historias muy atractiva y una mirada crítica a través del humor desopilante. Cuenta con una interesante discografía editada. En 2001 junto al grupo musical “Trío Síntesis” editó su primer disco: “Música Popular Argentina de Raíz Folclórica”.

En el 2005 junto a Pelusa Migliavacca hizo “Canto Serrano”, inspirado en el paisaje de las sierras chicas de Córdoba. En el 2007 edita “Lugares Comunes” con 12 canciones de su autoría y un cuento llamado:

“La Luna Trasnochada”, que le pertenece y grabó junto a sus hijos. En diciembre del 2012 editó un nuevo disco independiente llamado “Canciones Como la Gente” con la participación de artistas invitados como Raly Barrionuevo y la murga cordobesa “La Tunga Tunga”. Aquí se presenta:

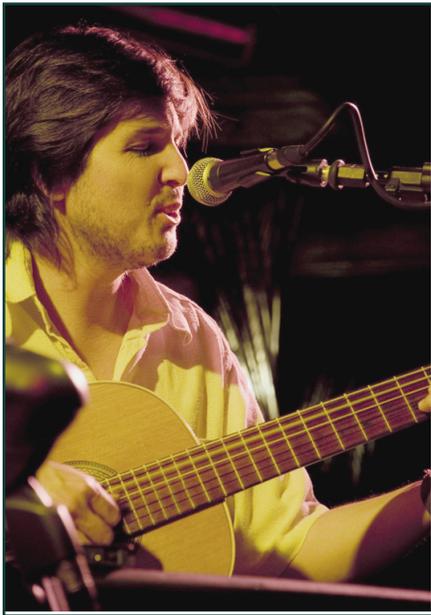
-Soy un músico de las Sierras Chicas de Córdoba. Nací en Río Ceballos y viví allí mi infancia y adolescencia, donde hice mis amigos de toda la vida, por eso digo que soy de Río Ceballos y siempre voy a serlo aunque hace casi 15 años que vivo en otras localidades de las Sierras Chicas. Estuve 10 años viviendo en Unquillo y ahora me vine más al norte, cuanto más lejos de la ciudad de Córdoba me parece que el ritmo de vida es más tranquilo y es lo que busco para vivir con mi familia.

- ¿Cómo encontrás tu vocación?

-La verdadera vocación para con la música la terminé de desarrollar en la Universidad Nacional de Villa María. Yo estudiaba piano esporádicamente desde hace varios años, y en el año 1997 se presentó la oportunidad de ir a estudiar a Villa María la carrera: “Licenciatura en Composición con Orientación en Música Popular”, que era nueva y con un enfoque mucho más amplio que la carrera de composición de la universidad de Córdoba, allí comencé a cantar, a componer y a tocar varios instrumentos, fue una etapa de descubrir un montón de cosas y nutrirme de muchos referentes, como Piazzolla, el Cuchi Leguizamón, Vinicius de Moraes, hay tanta música y tan bella que es inevitable recibir influencias de lo que escuchas y sentís.

-¿Esa etapa te invita a componer tus propias canciones?

- Cuando comencé a componer terminé de darme cuenta de que era lo que me hacía feliz y trato de seguirlo haciendo y mantener viva la pasión de hacer lo que me gusta y poder disfrutarlo.



-¿Cómo se llega a la canción popular?

-A lo largo del tiempo comencé a ver las canciones como una manera de comunicarme, más allá de que toda expresión artística es justamente eso, pero en la canción popular la cosa es bastante más literal y no tan abstracta como en otros géneros, creo que uno va eligiendo por donde ir y para quien cantar, hay una canción de Milton Nascimento que dice: “con la ropa enlodada y el alma repleta de amor, todo artista debe ir donde el pueblo está”. El artista popular hace canciones que hablan de lo cotidiano, de eso que está allí y es de todos, esa es mi búsqueda, a veces con humor, otras con ironía, o con un sentido más metafórico, las canciones son el vehículo para comunicarnos más allá del género musical al que pertenezcan, y cuando son bien recibidas la satisfacción es enorme.

-Eso se trasluce en tus discos...

- Mis últimos dos discos se llaman “Lugares Comunes” y “Canciones Como la Gente”, y creo que definen con cierta ironía mi postura en el panorama de la música popular, yo creo que hay que encontrar el camino para que la obra llegue a la gente, y no estoy hablando de hacer algo comercial que vaya en detrimento del hecho artístico, ni tampoco caer en decir que: “uno hace música popular pero la gente no la entiende”, esa es una gran contradicción que hace varios años vengo percibiendo desde el costado “no comercial” de la música popular.

-¿Cómo surge la idea del cuarteto?

-Durante muchos años me dediqué a componer música de raíz folklórica y calculo que si me preguntabas hace unos años si iba a hacer un cuarteto como “La coca es pal fernet”, capaz que no te creía, pero creo que en esta época por suerte, los rótulos y los prejuicios se van cayendo y uno se permite no encasillarse en un género musical determinado, ¿cómo me voy a privar de cantar algo que me salió de adentro?, y ni hablar si sintoniza con la gente. Seguramente mucha gente escuchó por primera vez una canción mía a partir de “la coca es pal fernet”, es más creo que mucha gente conoce la canción y no tiene idea quién es el que la canta, ese anonimato está buenísimo.

-Entre tus canciones ¿cuál considerarás que te toca el alma?

-Hay canciones como “chacarera de las sierras” que las han aprendido algunos chicos en la escuela primaria, justamente esa canción es la primera que compuse extrañando a Río Ceballos desde Villa María allá por el año 97, y hoy 15 años después, me di el gusto de que la grabáramos con el Dúo Coplanacu, junto a la comunidad escolar del Alfredo Bravo, que es la escuela en donde soy docente, en un disco que me encargué de hacer la producción y que editamos a total beneficio del cole, con la Participación del Raly Barrionuevo que también cantó junto a la comunidad escolar otra canción de mi autoría que le da el nombre al disco, llamada “Somos todos del mismo barro” y que está inspirada en la hermosa experiencia de haber construido en mingas comunitarias nuestras aulas de adobe con mucha alegría. Es hermoso ver que una idea chiquitita se puede convertir en una canción, y que esta puede servir para transformar la realidad.

-Hace poco te galardonaron...

-Sí. El año pasado recibí un reconocimiento por parte del Concejo Deliberante de Río Ceballos por mi aporte a la cultura local, lo que me llena de orgullo. La participación en los espacios solidarios la hago dese el mismo lugar que cualquier otro ciudadano, si mi función es cantar y puedo aportar desde lo mío para luchar por las cosas que queremos, ahí voy a estar siempre. Vivir de la música no es fácil, pero creo que lo más importante es saber que uno vive por la música y no de ella.

-¿Cómo te decidiste a realizar un espectáculo de humor?

-La decisión de hacer un espectáculo de humor musical, tiene que ver con un desafío personal y con un pedido del público ja ja. Resulta que desde hace tiempo que vengo haciendo algunas canciones que tienen un tinte de humor y la respuesta del público es muy buena. Yo que siempre canté mis composiciones, luego de una presentación lo que más quedaba en la oreja de la gente eran esas canciones en donde el humor estaba presente y mucho más cuando empecé a interpretar alguno de los personajes que hoy forman “Estudios de Enomusicología”.

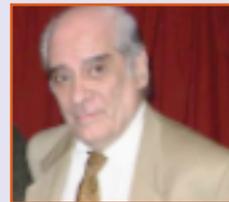
-¿Cómo fuiste encontrando esos personajes’

-Al primero de esos personajes lo estrené en el Encuentro de Bahía Blanca hace 7 u 8 años, fue Don Policarpio Funesgrosso, un gran cantor de milongas que buscando un lugar en el escenario actual compone una suite de eje milonguista que transcurre por tres movimientos: Allegro cumbioso, molto cursi romantico-so y tradicionalista facho. En aquella ocasión fue todo un desafío interpretar la parodia de un cantor de milongas justamente en provincia de Buenos Aires. Pero “Don Poli” fue bien recibido y no tuvo que escapar corriendo como temía ja ja. Creo que el humor es una gran herramienta para reflexionar y poner en evidencia una mirada sobre la realidad de la música popular, y el público lo ha tomado de muy buena manera. La intención es hacer un recorrido por todo el espectro. Incluso en el espectáculo hay un “Vals para el Folclorista Vanguardista”, abordando un flagelo que atañe a 8 de cada 10 de estos músicos que la Enomusicología ha detectado y que es el “síndrome de complejización del cuadro estético”. La propuesta es realmente desopilante, pero con un gran contenido. Así que me puse a trabajar en este espectáculo unipersonal que tiene que ver con una puesta más teatral, en donde puedo desplegar mis condiciones como músico, interpretando el teclado, la guitarra, la quena y cantando distintos géneros musicales, además de presentar y caracterizar a cada uno de los personajes que son traídos a escena por ser objeto de estudio de la Enomusicología, que es un estudio de rigor académico, un verdadero ensayo “ao vivo” sobre la música popular”.

-¿Desde cuándo estás presentando este espectáculo?

-Lo estoy presentando desde comienzos del 2014 ante distintos públicos y funciona muy bien, es más como cantautor siempre anhelé que escucharan las letras de mis canciones y en este espectáculo nadie se quiere perder detalle, así que se genera una atención que antes sucedía pocas veces en mis presentaciones. Estoy trabajando mucho, te diría que nunca toqué tanto, siempre lo he hecho de manera independiente, pero el hecho de sostener el formato unipersonal te da muchas posibilidades.

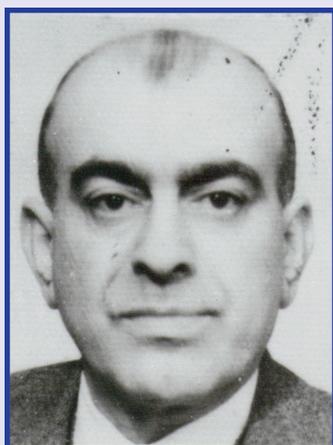




Textos: **Héctor García Martínez**
hgarcia guitarras@yahoo.com.ar
www.hgmartinez.com.ar
guitarrista, periodista, conferencista

Vicente González

Cónsul de Salta en Avellaneda



Fue uno de los tantos extranjeros que bien nos quisieron. Como la mayoría de los inmigrantes, llegó en busca de mejores condiciones de vida. A cambio nos brindó las riquezas de su alma, practicando desinteresadamente el verbo “dar”. Por los servicios prestados a la comunidad

Era **Vicente Hipólito González**, gallego, nacido en 1908 en Panjón, Pontevedra. Falleció en Bernal, gran Buenos Aires, en 1967.

El poeta salteño, **César Fermín Perdiguero** lo definió como “el español más argentino y salteño que pisó Buenos Aires”

Alto, de por lo menos dos metros de estatura, de caminar levemente inclinado, llegó con su familia al país, siendo muy niño y se radicaron en Bernal.

Desde edad temprano, comenzó realizando modestos oficios, hasta que terminar como comerciante de artículos para el hogar. A la par de la actividad comercial,

sentía tenía otra pasión: los autos de carrera

En 1948, se realizó el gran Premio Turismo de Carretera Buenos Aires - Caracas, en dicha oportunidad Vicente fue auxilio de **Juan Manuel Fangio**, cinco veces campeón mundial de automovilismo. Para eso, González viajó a Salta, donde trabó amistad con poetas y músicos salteños: **Manuel Castilla**, **César Perdiguero**, **Los Fronterizos**, otros. Desde entonces quedó prendado de la belleza y la magia poética de los paisajes salteños.

Desde entonces, en Buenos Aires, comenzó a promover a destacados talentos salteños.

En los años 50, cuando se inauguró Canal 7, por su intermedio **Eduardo Falú** y **Manuel Castilla**, debutaron en televisión.

En 1959, siendo concesionario de una importante empresa de electrodomésticos, convenció a los directivos de auspiciar por Radio El Mundo un programa destinado al folklore: El Canto Cuenta su Historia, con libretos de **Manuel Castilla** y **Jaime Dávalos**. Allí debutaron **Los Fronterizos**, cuando integraba el grupo **César Isella**. Obtuvieron un éxito resonante que los proyectó al país, luego al mundo. Generando así, un movimiento cancionero único en la historia del canto nacional de raíz folkórica. Allá por los años 60.

González, también auspició un ciclo similar por Radio Splendid, donde **Los Cantores del Alba**, trascendieron en todo el territorio nacional.

El espíritu altruista de este hidalgo español, se prodigó en múltiples gestos de generosidad. Entre otros aspectos, durante años fue colaborador del Hospital Fiorito de Avellaneda, y de otras instituciones

Jaime Dávalos le dedicó un tema: “**Zamba de un Chango Grande**”, uno de sus versos expresa: *Señor de las manos grandes/ como el amor a la tierra/ el corazón ancho y dulce/se te desborda por ellas/*

En vida, un grupo de artistas salteños, integrado por **Manuel Castilla, César Perdiguero, Los Fronterizos,** otros le rindieron un simpático y sentido homenaje. Lo declararon: Cónsul de Salta en Avellaneda. Con esta denominación colocaron una placa en la entrada de su negocio en Avellaneda. Y le hicieron entrega de un carnet con ésta denominación con las firmas de **Manuel Castilla y Perdiguero.**

No sólo los salteños, sino muchos argentinos que gozaron de su amistad y apoyo, tienen su nombre grabado en la memoria afectiva. Los que no lo conocieron, amantes de nuestro acervo, también estamos agradecidos a su generosidad. Puesto que a partir de entonces la música criolla dejó de ser para algunos sectores una mala palabra, y paso a ocupar un lugar de prestigio que antes no había obtenido.





Textos: **Graciela Arancibia**
sendafolclorica@yahoo.com

Paulino Ortellado

Conversaciones con el maestro



Su guitarra es un jagüel encendido de añoranzas donde sollozan las distancias y murmuran letanías las arenas dormidas. Sus manos sarmentosas, fiel reflejo de su duro oficio de esquilador o albañil, se volvían poesía en las bordonas de su guitarra. Paulino Ortellado tan criollo como la sonoridad de su música plena de identidad pampeana, nos recibió en su casa de Santa Rosa con la calidez provinciana hace muchos años, nos agasajó con una mesa tendida, nos dejó atisbar en su música, en sus ojos y en sus palabras el más profundo sentimiento de pertenencia a La Pampa. Le debía este homenaje al artista autodidacta que supo atrapar la atención de grandes músicos. Grabó "Travesía", "Hermana milonga" y "Para volver". Participó en el Cancionero de los Ríos, Calandria y La epopeya del riego. Formó parte un tiempo del grupo Alpatagal y de Los músicos de Coarte y actuó en Guitarras del Mundo. Recibió el premio "Testimonio" por su trayectoria donde se lo define como "cantor de la gesta pampeana". Falleció el 10 de diciembre de 2010 a la edad de 78 años, le debía este reportaje. Aquí se los dejo.

-La guitarra la agarré de diez u once años. Mi viejo Ventura Ortellado, tocaba muy bien no solo la guitarra sino también el acordeón. Él había nacido en Santa Rosa en el año 1907, luego mi abuelo compró una estancia por el oeste y allí partieron donde se criaron todos los hermanos. Solía comprar sus instrumentos en Casa América, muy amigo de la música era... Las guitarras de ese tiempo eran con clavijeros de madera y las famosas cuerdas de antes, de tripa o las de acero.

-¿Y usted dónde nació?

-Nací en Odre una localidad pampeana, eran épocas donde se anotaban a los chicos cuando se podía por eso nazco un 2 de setiembre y estoy dado cuenta un 25 de octubre de 1934. A los cuatro años nos mudamos a Carro Quemado, en el departamento de Levontué. Un pueblo de cinco cuadras por cinco cuadras, donde no había nada, solo el viento.

-¿A qué debía su nombre?

-Cuentan que en esos tiempos en que andaban vendiendo los mercachifles de pueblo en pueblo, a uno de ellos lo asaltaron y le quemaron el carro. Allí hacían esquina cuatro campos entonces los cuatro dueños se pusieron de acuerdo y donaron un pedazo de tierras cada uno. Ese fue el origen del pueblo. Yo llegue ahí en 1938, hice la primaria y a los 17 me vine para acá. Empecé a tocar la guitarra, ya había aprendido todo con temple falso como lo hacía mi viejo. Era una maravilla como lo lograba, tenía muy buena digitación. No sabía nada de música. Inclusive no fue a la escuela aprendió a leer solo, pero tenía una letra que parecía gotica...era casi un dibujo esa letra. (Sonríe con el recuerdo)

-¿Qué ritmos tocaba su padre?

-El hacía huellas, el prado, chacareras. Conocía todos los ritmos, no sé dónde los habría escuchado porque los había memorizado. Claro en ese tiempo no había autoría pampeana. Su ritmo preferido era el estilo. Yo tendría más o menos once años cuando lo escuché por primera vez cantar porque en casa no cantaba nunca aunque tenía una voz preciosa. Era un tenor. Una vez le acercaron una guitarra en una estancia y...que bien cantaba los estilos, las milongas. Ahí empecé yo despacito y mirándolo, siempre andaba con él, acompañándolo en cualquier trabajo: era molinero, hachero, esquilador, hacía perforaciones y corrales. Un día le dije –“¿Por qué no me enseña a tocar un poco la guitarra, papá?” “Y me contestó –“*Bueno, lo primero que le voy a enseñar es a afinar la guitarra (y me hacía estirar una cuerda, la otra, así, así)...bueno ya está afinada ¡Ahora aprenda si puede!*



-Y pudo...

-Es que yo tenía locura por la guitarra, aunque mi primer acercamiento a la música fue la verdulera después de un tiempo llegó el momento de tocarla. Empecé por supuesto con lo más simple tum tum tum, tum tum tum. Siempre fui curioso, siempre escuché a los músicos. Cuando llegué a Santa Rosa escuche mucho a Fleury, a quien tuve la suerte de conocer en su último tiempo. Cuando vino a actuar lo fui a ver, en esos tiempos creo que estaba en Radio Belgrano con Fernando Ochoa. Seguí escuchando mucho, aunque de música no sabía nada. Me gustaba Don Eduardo Falú, a veces podía aprender algo pero me preguntaba- “¿Cómo hará para hacer esa nota, ese contrapunto, para armonizar tan bien?”- ¡A mí me daba un laburo bárbaro! Pero tenía constancia y algo fundamental ganas de aprender. En ese entonces, había un estilo que grabó Don Eduardo que me gustaba mucho. Yo vivía en la calle Salta y en la esquina había una propaladora que lo pasaba todas las tardes. Yo lo escuchaba y me decía algún día lo tengo que sacar y ahora estará en mi próximo disco. Por eso digo hay cosas que uno las aprendió hace 40 años.

-¿Qué fue lo primero que sacó en la guitarra?

-“Los ejes de mi carreta”. Pero tuve la mala suerte de no contactarme con gente que supiera música. Siempre fui guitarrero y para colmo “yo era el mejor, porque tocaba con todas las cuerdas” ja, ja.

-Habla de tocar con todas las cuerdas.

-Yo pienso que para eso se hizo la guitarra, y los guitarreros por ahí uno solo puntea y otro acompaña. A mí siempre me tiró el solo de guitarra. He estado en grupo y muy a gusto. Formé parte del grupo Alpatacal, pero hacían ritmos nortehños .Ese fue el motivo por el que me desvinculé, mi corazón estaba junto a los ritmos pampeanos. Tenemos que ser sinceros con nosotros mismos y tener la personalidad para hacer lo que nos gusta .En el grupo estaba Lalo Molina, el Sapito Santa Juliana quienes me decían porque no haces una tercera o una quinta pero como yo no sabía de música, solo tenía memoria entonces no tenía problema en hacerles el tono requerido, aunque me tentaba y si hacía un tono con séptima o novena me decían -“¡Qué lindo es eso! ¿Cómo lo hiciste?”- Que se yo solo hice esto (y toca su guitarra). Entonces le dije a mi hija –“Porque no me conseguís algún libro de música”- Yo ya tenía 50 años y me dije a ver cómo es esto. Ella me consiguió unos libros y aprendí. No soy un gran lector de partituras pero como yo sé lo que es la música, algo leo.

-Compone poco.

-Tirando a nada. Si hago algo termina no convenciéndome. Tengo dos composiciones “Ocaso pampeano” y una milonga que grabé como solista.

-¿Qué diferencias encuentra entre los estilos o milongas que tocaba su papá o su abuelo y los que toca usted?

-Mi viejo hacía el ritmo que hace García Zarate. Está cerca del vals...pero no es un vals. Ahora recién me doy cuenta que los mismos estilos que escribió Abel Fleury son el verdadero ritmo. Aunque hay diferencias porque es libre la interpretación. No se parece en nada al estilo de Ariel Ramírez “Campo sin eco”, ni con los de don Buenaventura Luna, todos muy lindos pero distintos.

-¿Hay un estilo pampeano?

-Mirá, hace un tiempo hablaba con Lalo Molina y él me contaba que su padre y su abuelo hacían un estilo de la misma forma que lo hacía mi papá. (Y hace las onomatopeyas). Mejor agarro la guitarra. (Interpreta un estilo) Así sólo con dos dedos no sé cómo lo hacía.

-Usted cerró los ojos cuando tocó su guitarra ¿Qué imaginaba?

-Lo veía a mi padre tocar y trataba de hacerlo igual. Nosotros éramos 13 hermanos, 8 varones de los cuales solo yo toco. Un hermano más joven aprendió muy bien pero dejó por otros motivos. Algunos me preguntan cómo aprendí a tocar yo pienso que un poco por curiosidad y otro poco más grande la mano de Dios.

-Pudo darse el gusto de tocar con alguien que ha admirado

Sí. Una vez invité a un profesor de guitarra don Aníbal, porque quería darme el gusto de tocar con él. Lo había conocido siendo muy pibe en el pueblito de Carro Quemado. Cuando iban desde Santa Rosa al pueblo obligatoriamente paraban en la fonda que hacía las veces de hotel, yo trabajaba ahí. Pero en esas reuniones no me podían dejar entrar porque era muy chico. ¡Me conformaba con mirarlos desde afuera. Esas guitarras con esos clavijeros como sonaban! Pero un día, al cebarles mate temprano antes de ir a estudiar, fue el director de la escuela. Al verme les dice - *"Usted sabe que este chico toca la guitarra"* -¿Y dónde va a estudiar? -*No, toca de oreja nomás...* - Me mira Hernández el suegro de Aníbal y me dice -*Y...con las orejas que tiene, es capaz de aprender mucho.* (Se sonríe como un niño travieso) Allá por el año 60 me di el gusto de tocar con ellos.

-¿Cómo nace Ocaso pampeano?

-Yo fui muy compañero de mi viejo, hasta pedía permiso en la escuela para acompañarlo a todos sus trabajos. El oficio de esquilador lo aprendí de él, le conocía todas las mañas. Falleció muy muy joven a los 64 años. Un aniversario de su muerte hasta cuando fui a llevarle flores al cementerio, pensé que el mejor regalo sería una canción. Salió esto... (Se pone a interpretarla)...Pero no sabía cómo titularla. Entonces un hermano mío la escuchó y me dijo -"Ponele Ocaso pampeano". Así quedó bautizada.

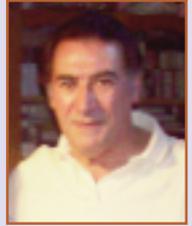
-¿Cuándo la hizo?

-La grabé alrededor del año 95. Así que debo haberla hecho por el '94 mismo. Mis compañeros de música me preguntaron de adonde la había sacado porque no soy autor de nada. Pero les gustó Naldo Labrín la estaba sacando para cuerdas, yo la escribí por encima nomás para poder registrarla algún día.

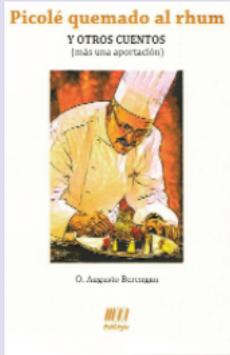




Jujuy



Textos: **Oscar Augusto Berengan**
oaberengan@yahoo.com



*

El Monólogo Del Etnólogo

Al igual que mi Padre, Mamá también fue alcohólica. Esta habitual circunstancia en casa, se la vivía como una constante algarabía. Puedo asegurar que para mis padres, cualquier ocasión era buena para un brindis

- Clarita brindemos por Santusa que acaba de volver de la panadería...Santusa te queremos...
- Santusita, hoy no vas a cocinar los choricitos a la sidra?
- Si, Don Américo.
- ¡Bravo Santusita!. Clarita... venga otro brindis por nuestra Cocinera...
- Hoy día, para después del almuerzo ¿que tendremos de rico, Santusita...?
- Lo que me ordenó Señora Clarita...postre borracho.

Para Mamá y Papá, alcholicamente alegres, era sinónimo de su estado natural. En cambio para Roberto esta situación, representaba un peso que cargaba sobre sus espaldas. Mamá y antes de que mi hermano mayor saliera para la escuela, acostumbraba a poner en su mochila, una botella de un buen tinto tres cuartos. Papá siempre atento y viendo que el peso de la botella más los útiles escolares, le estaba curvando las espaldas y hasta a veces volvía trastabillando de la escuela, decidió aligerarle el peso cambiándola, por dos de tres octavos. Una para el recreo mañanero y la otra para la clase de Inglés, por la tarde.

Al comenzar su quinto grado primario y por decisión propia, decisión que mis padres respetaron, se alejó del vino. Tal vez influenciado por el aprendizaje del idioma, mi hermano Roberto se pasó al whisky.

En cambio Rossana odiaba la bebida blanca. Rossana es mi hermana la del medio; ella –lo recuerdo perfectamente- ya de pequeña era muy dulce y familiar. Tal vez por eso adonde iba, cargaba su licor *Tía María*.

Rossanita... andate hasta el gallinero que quiero batirles huevos al oporto... decía Mamá y allá iba Rossana, con su botella de *Tía María* bajo el brazo. A mi hermana le encantaban los animalitos y apenas la veían acercarse, las gallinas empezaban a rodearla y saltarle encima. Solo se calmaban cuando todas y cada una, habían recibido del pico su ración de licor.

En casa de mis padres y esto lo digo con orgullo, jamás se conoció *ley seca*, ni síndrome de abstinencia. Tradicional costumbre que por suerte, he podido repetir con mis hijos.

No hay caso... lo que se mama, se hereda.-

Memorias de un Poeta

Nos citaron para a recibir, agasajar y despedir a Emeldo Ugarteche Estigarribia de paso por nuestra provincia y tal vez, el más grande Poeta paraguayo de nuestra generación. Cordiales y bien dispuestos hacia la confraternidad, como corresponde entre valores literarios de dos países hermanos, no dudamos en des-hacernos en atenciones.

¡Mamita que *pedal*...!. El más cargoso era el Turco Alabí, de arranque ya quiso recitarse un soneto de Raúl Galán pero la verdad, le salió cualquier cosa. *Cántese Galopera, Maestro*...y le ponía el vaso cerca de la boca, a modo de micrófono. El *Turco* estaba *ido*. Pero la verdad, todos veníamos mal barajados y hasta el *Gringo* Manggieri, de paso por Jujuy, padeció la anfitriona cordialidad:

¿Y Manchini...?; ¿usted tampoco va a cantar...?. ¿que le pasa Manchini...que, no le gusta nuestro vino... acaso...?

El Poeta paraguayo amablemente trató de remontar la situación, como diciendo..

-Tranquilo hermanos... y trató de subirse a una tarima que estaba al frente de un salón al fondo, que nos había prestado la Sociedad Obrera, pero se cayó apenas intentó levantarse de su silla.

-No se levante Maestro, recite desde allí nomás. Lo escuchamos Maestro... Por favor Maestro...Señores... un aplauso para nuestro hermano Poeta...

Y arrancó con *Se que te perdí*...La verdad que el hombre entonaba bien y medio en guaraní, medio en español, nos fue ganando de a poco con su digna versión de la bella *Guaranía*. Cuando terminó se vino otra ronda de abrazos y de aplausos:

-Viva Paraguay...viva la Argentina...¡carajo!, exclamaba nuestra Poeta, *Chichita* Domínguez

-¡Viva Perón, carajo!, gritó alguien que hasta entonces-y después tampoco- nadie supo que hacía allí. Todos nos miramos como diciendo, *yo no lo traje*...y pronto nos olvidamos del episodio. Es que el *Gringo* Manggieri de golpe atacó con *Sur*, el tangazo de Homero Manzi. A la mitad de su intervención el *Gringo* ya lagrimeaba y tal vez, acordándose que estaba a mil setecientos kilómetros de su casa, amagó con levantar campamento, pero cuando quiso ponerse el sobretodo, lo volvieron a sentar.

-Que te re parió Manchini... adonde vas...tomate otro vino, que te re parió...le repetía el *Turco* cerca de la oreja, al tiempo que me lo abrazaba al *Gringo*. *Sentate ¿querés...?* así le decía, ahora más suave, mientras le tironeaba la manga del sobretodo y al tiempo que le obligaba a servirse otra empanada.

Y llegó la hora de los discursos...¡para que...! Ernesto Aguirre bastante dignamente, alcanzó a subirse a la tarima.

-Nos hemos reunido, nos hemos reunido...para recibir a nuestro hermano, Poeta de la república hermana del Paraguay, hermanos jujeños; hermano gringo Manchini...hermanos... y de allí no salía, para volver una y otra vez, con la misma cantinela. Al instante ya nadie le dio más bola y Ernesto optó por volverse a la mesa.

Conclusión, el agasajo se estiró hasta casi la madrugada. Emeldo Ugarteche Estigarribia, perdió el micro de las seis, rumbo a Formosa. Tal vez por eso, con la anuencia de *Chichita* Domínguez, nuestra femenina representante -que no escribiría muy bien, pero tenía unas *gambas* que ni te cuento- aplazó su viaje de regreso y con nuestro hermano Poeta del Paraguay, ya van por el tercer hijo.-

****Cuentos que pertenecen al libro "Picolé Quemado al Rhum"; ("picolé", corresponde a un regionalismo del noroeste argentino, con que designa al helado de palito de agua).-***





Textos: **Julio Dardo Rodríguez**
orcko_churi12@hotmail.com

EL CRIOLLISMO EN AMÉRICA ARGENTINA CRISIS (CAPÍTULO CINCO)

“EL CATOLICISMO ES LA RELIGIÓN DE LAS CLASES
ALTAS”.

JUAN JOSÉ HERNÁNDEZ ARREGUI
CRISIS

1.880-----1.930

Será el máximo período del crecimiento argentino como productor de materias primas y desarrollo agropecuario en una acelerada marcha de avance económico ligero en todos los órdenes. Para 1.880 algunos argentinos habrían leído: “EL ORIGEN DE LAS ESPECIES”, escrito por un inglés que 50 años atrás anduviera recorriendo nuestros pagos estudiando y conociendo al criollo gaucho campesino (el hombre, su flora y su fauna y al habitante originario de la Patagonia y los restos fósiles). Al igual que Diógenes, en la antigua Grecia caminaba en pleno día con una linterna prendida buscando “un hombre”, así andaría Carlos Darwin queriendo conocer al producto del mestizaje de tres razas (europea, americana y africana), aquel criollo campesino ahora denominado Gaucho (único vencedor de las potencias imperialistas del mundo nada más con las armas de su arrojo, viveza y valentía) con el fin de finalizar su dilucidamiento filosófico sobre el Origen de la Especie Humana.- La solitaria sobre vivencia y proyección del criollo con la Civilización del Cuero y sus tres edades llamaba la atención de los estudiosos e investigadores que a partir de 1806, con la promulgación del Estado de Derecho, podían con libertad dedicarse a éstos menesteres.- Después de 1.500 años de oscurantismo medieval religioso católico durante la Alta y Baja Edad Media finalizada gracias a Napoleón, éste tratado de Darwin será el primer y único ensayo (coronación del descubrimiento del austriaco Juan Gregorio Méndel, “hallador” de la Herencia Genética de las Plantas a través de su Hibridación, gracias a sus 40 años de estudio y observación de las mismas) relativo a la Selección Natural de la Especie Humana.- Darwin y Méndel, (el continuador de ambos fué el biólogo Ernesto Enrique Haeckel), fueron contemporáneos nacidos con el inicio de la Revolución Industrial Europea y los comienzos de la Edad Moderna, muriendo ambos en los liminares de este capítulo denominado CRISIS, que para nosotros fue el momento más impactante de la inmigración



De Mis Pagos

Cultura Folclórica Argentina

Año 15 N° 51 tercera época
mayo 2014

Domselaar -

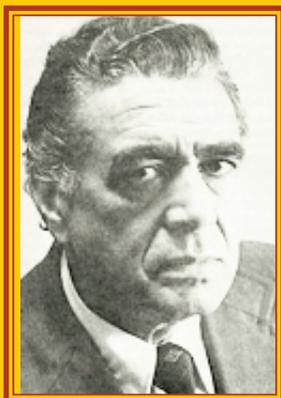
Provincia de Buenos Aires
REPÚBLICA ARGENTINA

www.revistademispagos.com.ar

Auspiciada por la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Declarada de Interés Provincial Cultural -Instituto Cultural- Provincia de Buenos Aires

Auspiciada y Declarada de Interés Cultural por la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la Nación



"EL OVERO"

Osiris Rodríguez Castillos
Hamid Nazabay



30º Aniversario de los Escritores Tradicionalistas
Carlos Raúl Risso

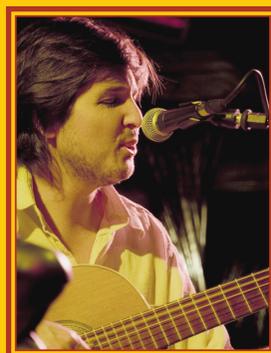


Las serenatas una costumbre casi perdida en nuestro país

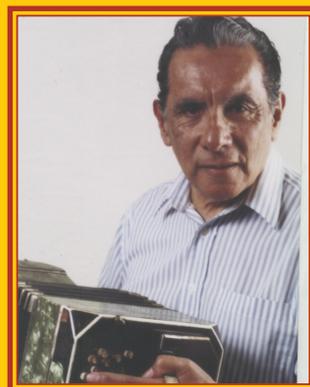
Pablo Giachello



Paulino Ortellado - Ernesto Del Viso
Graciela Arancibia



Lula Fernández
Carlos Arancibia



Carlos Aban
Jaro Godoy



Héctor Insúa
Julio Enrique López

Además:

-DE PLUMAS CON FUNDAMENTO- por: **Carlos Arancibia**

-EL MONÓLOGO DEL ETNÓLOGO Y MEMORIAS DEL POETA- por: **O. Augusto Berengan**

-EL CRIOLLISMO EN AMÉRICA ARGENTINA- por: **Julio Rodríguez Ledesma**

-FIESTAS Y CEREMONIAS POPULARES DEL ALTO NEUQUEN- por: **Héctor Lombera**